

# 大般若波罗蜜多经

(六百卷：第一百一十一卷至第一百二十卷)

唐三藏法师玄奘奉 诏译



南無本師釋迦牟尼佛

## 说明

本简体注音版《大般若波罗蜜多经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘般若部，第 0001 部，唐三藏法师玄奘奉诏译《大般若波罗蜜多经》原藏影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一九年六月



扫码关注仁慧草堂微信公众号



# 目 录

起诵仪 .....	- 1 -
香赞 .....	- 1 -
净口业真言 .....	- 1 -
净三业真言 .....	- 1 -
安土地真言 .....	- 1 -
普供养真言 .....	- 2 -
开经偈 .....	- 2 -
大般若波罗蜜多经卷第一百一十一 .....	- 3 -
初分较量功德品第三十之九 .....	- 3 -
大般若波罗蜜多经卷第一百一十二 .....	- 29 -
初分较量功德品第三十之十 .....	- 29 -
大般若波罗蜜多经卷第一百一十三 .....	- 58 -
初分较量功德品第三十之十一 .....	- 58 -
大般若波罗蜜多经卷第一百一十四 .....	- 87 -
初分较量功德品第三十之十二 .....	- 87 -
大般若波罗蜜多经卷第一百一十五 .....	- 112 -
初分较量功德品第三十之十三 .....	- 112 -
大般若波罗蜜多经卷第一百一十六 .....	- 139 -
初分较量功德品第三十之十四 .....	- 139 -
大般若波罗蜜多经卷第一百一十七 .....	- 166 -
初分较量功德品第三十之十五 .....	- 166 -
大般若波罗蜜多经卷第一百一十八 .....	- 194 -
初分较量功德品第三十之十六 .....	- 194 -
大般若波罗蜜多经卷第一百一十九 .....	- 220 -
初分较量功德品第三十之十七 .....	- 220 -
大般若波罗蜜多经卷第一百二十 .....	- 249 -
初分较量功德品第三十之十八 .....	- 249 -
补阙真言 .....	- 278 -
回向偈 .....	- 278 -

## ●起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié  
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiàncuánshēn  
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà  
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

jìngkǒu yè zhēnyán

净口业真言

(三遍)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē  
唵.修唎修唎.摩诃修唎.修修唎.萨婆诃.

jìngsān yè zhēnyán

净三业真言

(三遍)

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn  
唵.娑嚩.婆嚩秫驮.娑嚩达摩娑嚩.婆嚩秫度憾

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

(三遍)

ná mó sān mǎnduō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē  
南無三满哆.母驮喃.唵度噜度噜.地尾.娑婆诃



pǔ gòngyǎngzhēnyán  
普 供 养 真 言

(三遍)

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ wà zǐ là hòng  
唵.誝誝曩.三婆嚩.鞞日啰斛.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南 无 本 师 释 迦 牟 尼 佛 (合掌三称)

kāi jīng jì  
开 经 偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ      bǎi qiān wàn jié nán zāo yù  
无 上 甚 深 微 妙 法      百 千 万 劫 难 遭 遇  
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí      yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我 今 见 闻 得 受 持      愿 解 如 来 真 实 义

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi yī shí yī  
**大般若波罗蜜多经卷第一百一十一**

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī jiǔ  
**初分校量功德品第三十之九**

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；

yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà  
以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大

shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
舍、十八佛不共法无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng  
无所得为方便，回向一切智智，修习布施、净

jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng  
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；

yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà  
以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大



shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
舍、十八佛不共法无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì  
无所得为方便，回向一切智智，安住内空乃至  
wú xìng zì xìng kōng  
无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住  
zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng  
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平  
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、  
bù sī yì jiè yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
不思議界；以四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住  
zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住  
kǔ jí miè dào shèng dì yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
苦、集、灭、道圣谛；以四无所畏、四无碍解、  
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéi  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ sì wú suǒ wèi sì wú  
四静虑、四无量、四无色定；以四无所畏、四无  
ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法  
wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
向一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù yǐ sì wú  
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以四无  
suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí  
所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十  
bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé  
八佛不共法无二为方便、无生为方便、无所得  
wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù  
为方便，回向一切智智，修习八解脱、八胜处、  
jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèng dào zhī yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà  
觉支、八圣道支；以四无所畏、四无碍解、大  
cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāng  
慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方  
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn  
智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī  
五力、七等觉支、八圣道支。



qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ sì wú  
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以四无

suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí  
所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十

bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé  
八佛不共法无二为方便、无生为方便、无所得

wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng  
为方便，回向一切智智，修习空解脱门、无相

jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wǔ yǎn liù shéntōng yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí  
五眼、六神通；以四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn  
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà  
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài  
喜、大舍、十八佛不共法；以四无所畏、四无碍

jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú  
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无

èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、  
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
无忘失法、恒住舍性；以四无所畏、四无碍解、

dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéi  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为

fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ sì wú suǒ wèi sì  
一切智、道相智、一切相智；以四无所畏、四

wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng  
无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共

fǎ wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
法无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng  
回向一切智智，修习一切智、道相智、一切相

zhì  
智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ sì wú suǒ wèi sì  
一切陀罗尼门、一切三摩地门；以四无所畏、四

wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng  
无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共



fǎ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
法无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì  
回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地  
mén  
门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
pú sà mó hē sà xíng yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí  
菩萨摩诃萨行；以四无所畏、四无碍解、大慈、  
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn  
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ fó shí lì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以佛十力无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
wú shàngzhèngděng pú tí yǐ sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí  
无上正等菩提；以四无所畏、四无碍解、大慈、  
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wéifāngbiàn  
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无  
shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗  
mì duō yǐ héngzhù shěxìng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
蜜多；以恒住舍性无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng  
无所得为方便，回向一切智智，修习布施、净  
jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无

shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng  
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìng kōng yǐ héng zhù shě xìng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng  
自性空；以恒住舍性无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng  
便、无所得为方便，回向一切智智，安住内空  
nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng  
乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无

shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng  
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、  
píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、  
bù sī yì jiè yǐ héng zhù shě xìng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng  
不思議界；以恒住舍性无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú  
便、无所得为方便，回向一切智智，安住真如  
nǎi zhì bù sī yì jiè  
乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无



shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì yǐ héng zhù shě xìng wú èr wéi  
安住苦、集、灭、道圣谛；以恒住舍性无二为  
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéi fāng biàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ héng zhù shě xìng  
修习四静虑、四无量、四无色定；以恒住舍性  
wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
向一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéi fāng biàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù yǐ  
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以  
héng zhù shě xìng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi  
恒住舍性无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù  
方便，回向一切智智，修习八解脱、八胜处、  
jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéi fāng biàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、  
qī děng jué zhī bā shèng dào zhī yǐ héng zhù shě xìng wú èr wéi fāng  
七等觉支、八圣道支；以恒住舍性无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
五力、七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ  
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以  
héngzhù shěxìng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
恒住舍性无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě  
方便，回向一切智智，修习空解脱门、无相解  
tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng yǐ héngzhù shěxìng wú èr wéifāngbiàn  
修习五眼、六神通；以恒住舍性无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无

shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ héngzhù shěxìng wú èr wéi  
大喜、大舍、十八佛不共法；以恒住舍性无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一



qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà  
切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大  
cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无  
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ héngzhù shěxìng wú èr wéi  
修习无忘失法、恒住舍性；以恒住舍性无二为  
fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无  
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ héngzhù shěxìng  
修习一切智、道相智、一切相智；以恒住舍性  
wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
向一切智智，修习一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无  
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ héngzhù shě  
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门；以恒住舍  
xìng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
性无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì  
回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地  
mén  
门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí pú sà mó hē sà xíng yǐ héng zhù shě xìng wú èr wéi fāng biàn  
修习菩萨摩诃萨行；以恒住舍性无二为方便、  
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú wàng shī fǎ wú èr wéi fāng biàn wú  
“庆喜当知！以无忘失法无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí yǐ héng zhù shě xìng wú èr wéi fāng  
修习无上正等菩提；以恒住舍性无二为方  
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí  
智智，修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多；  
yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng  
以道相智、一切相智无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习布施、  
jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住  
nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng  
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无



biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空；  
yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng  
以道相智、一切相智无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng  
便、无所得为方便，回向一切智智，安住内空  
nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住  
zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng  
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平  
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、  
bù sī yì jiè yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi fāng biàn  
不思議界；以道相智、一切相智无二为方便、  
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住  
kǔ jí miè dào shèng dì yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú  
苦、集、灭、道圣谛；以道相智、一切相智无  
èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè zhì wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì jìng lǜ      sì wú liàng      sì wú sè dìng      yǐ dào xiàng zhì      yī qiè  
四静虑、四无量、四无色定；以道相智、一切  
xiàng zhì wú èr wéifāngbiàn      wú shēng wéifāngbiàn      wú suǒ dé wéifāng  
相智无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn      huí xiàng yī qiè zhì zhì      xiū xí sì jìng lǜ      sì wú liàng      sì  
便，回向一切智智，修习四静虑、四无量、四  
wú sè dìng  
无色定。

qìng xǐ dāng zhī      yǐ yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn      wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生  
wéifāngbiàn      wú suǒ dé wéifāngbiàn      huí xiàng yī qiè zhì zhì      xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
bā jiě tuō      bā shèng chù      jiǔ cì dì dìng      shí biàn chù      yǐ dào xiàng  
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以道相  
zhì      yī qiè xiàng zhì wú èr wéifāngbiàn      wú shēng wéifāngbiàn      wú  
智、一切相智无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn      huí xiàng yī qiè zhì zhì      xiū xí bā jiě tuō      bā  
所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八  
shèng chù      jiǔ cì dì dìng      shí biàn chù  
胜处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī      yǐ yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn      wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生  
wéifāngbiàn      wú suǒ dé wéifāngbiàn      huí xiàng yī qiè zhì zhì      xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
sì niàn zhù      sì zhèng duàn      sì shén zú      wǔ gēn      wǔ lì      qī děng  
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī      bā shèng dào zhī      yǐ dào xiàng zhì      yī qiè xiàng zhì wú èr wéi  
觉支、八圣道支；以道相智、一切相智无二为  
fāngbiàn      wú shēng wéifāngbiàn      wú suǒ dé wéifāngbiàn      huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì      xiū xí sì niàn zhù      sì zhèng duàn      sì shén zú      wǔ gēn  
切智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì      qī děng jué zhī      bā shèng dào zhī  
五力、七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī      yǐ yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn      wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生  
wéifāngbiàn      wú suǒ dé wéifāngbiàn      huí xiàng yī qiè zhì zhì      xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习



kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ dào  
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以道

xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
相智、一切相智无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、

wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yī yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wǔ yǎn liù shéntōng yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéifāng  
五眼、六神通；以道相智、一切相智无二为方

biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yī yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà  
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng  
喜、大舍、十八佛不共法；以道相智、一切相

zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
智无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài  
回向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍

jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yī yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng yǐ dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
无忘失法、恒住舍性；以道相智、一切相智

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì yǐ dàoxiàng zhì yī qiè  
一切智、道相智、一切相智；以道相智、一切

xiàng zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
相智无二为方便、无生为方便、无所得为方

biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī  
便，回向一切智智，修习一切智、道相智、一

qiè xiàng zhì  
切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ dàoxiàng zhì yī  
一切陀罗尼门、一切三摩地门；以道相智、一

qiè xiàng zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
切相智无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī  
方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一

qiè sān mó dì mén  
切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

pú sà mó hē sà xíng yǐ dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéifāng  
菩萨摩诃萨行；以道相智、一切相智无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
智智，修习菩萨摩诃萨行。



qìng xǐ dāng zhī yī yī qiè zhì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“庆喜当知！以一切智无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú shàngzhèngděng pú tí yī dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wéi  
无上正等菩提；以道相智、一切相智无二为

fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
切智智，修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yī yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知！以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗

mì duō yī yī qiè sān mó dì mén wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng  
蜜多；以一切三摩地门无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习布施、

jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yī yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知！以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng  
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜

yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散

kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìng kōng yī yī qiè sān mó dì mén wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
自性空；以一切三摩地门无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内

kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
空乃至无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知!以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便,回向一切智智,

ān zhùzhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng  
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、

píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、

bù sī yì jiè yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
不思議界;以一切三摩地门无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便,回向一切智智,安住

zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知!以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便,回向一切智智,

ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì yǐ yī qiè sān mó dì mén wú  
安住苦、集、灭、道圣谛;以一切三摩地门无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便,回向

yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
一切智智,安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知!以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便,回向一切智智,

xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yǐ yī qiè sān mó dì  
修习四静虑、四无量、四无色定;以一切三摩地

mén wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
门无二为方便、无生为方便、无所得为方便,

huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
回向一切智智,修习四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知!以一切陀罗尼门无二为方便、



wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù yǐ  
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处；以  
yī qiè sān mó dì mén wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ  
一切三摩地门无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng  
得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知！以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、  
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéi  
七等觉支、八圣道支；以一切三摩地门无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
切智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
五力、七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知！以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén yǐ  
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门；以  
yī qiè sān mó dì mén wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ  
一切三摩地门无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú  
得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、无  
xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知！以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng yī yī qiè sān mó dì mén wú èr wéifāng  
修习五眼、六神通；以一切三摩地门无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yī yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知！以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yī yī qiè sān mó dì mén wú  
大喜、大舍、十八佛不共法；以一切三摩地门无  
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、  
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yī yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知！以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yī yī qiè sān mó dì mén wú  
修习无忘失法、恒住舍性；以一切三摩地门无  
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yī yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知！以一切陀罗尼门无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yī yī qiè sān mó  
修习一切智、道相智、一切相智；以一切三摩



dì mén wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
地门无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī  
便，回向一切智智，修习一切智、道相智、一  
qiè xiàng zhì  
切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知！以一切陀罗尼门无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yǐ yī qiè sān mó  
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门；以一切三摩  
dì mén wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
地门无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè  
便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切  
sān mó dì mén  
三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知！以一切陀罗尼门无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí pú sà mó hē sà xíng yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéifāng  
修习菩萨摩訶萨行；以一切三摩地门无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
智智，修习菩萨摩訶萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yī qiè tuó luó ní mén wú èr wéifāngbiàn  
“庆喜当知！以一切陀罗尼门无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí yǐ yī qiè sān mó dì mén wú èr wéi  
修习无上正等菩提；以一切三摩地门无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí  
切智智，修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般

rě bō luó mì duō yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huánxiàng bù huánguǒ  
若波罗蜜多；以一来向一来果、不还向不还果、

ā luó hànxiàng ā luó hànguǒ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng  
无所得为方便，回向一切智智，修习布施、净

jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng  
智智，安住内空、外空、内外空、空空、大空、

shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng  
胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、

sàn kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
散空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìngkōng yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huánxiàng bù huánguǒ  
自性空；以一来向一来果、不还向不还果、

ā luó hànxiàng ā luó hànguǒ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì  
无所得为方便，回向一切智智，安住内空乃至

wú xìng zì xìngkōng  
无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切



zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
智智，安住真如、法界、法性、不虚妄性、不  
biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、  
xū kōng jiè bù sī yì jiè yī yī lái xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng  
虚空界、不思議界；以一来向一来果、不还向  
bù huán guǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéi fāng biàn wú  
不还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、无  
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
安住真如乃至不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéi fāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方  
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì yī yī lái xiàng yī  
智智，安住苦、集、灭、道圣谛；以一来向一  
lái guǒ bù huán xiàng bù huán guǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn guǒ wú èr  
来果、不还向不还果、阿罗汉向阿罗汉果无二  
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéi fāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方  
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng yī yī lái  
智智，修习四静虑、四无量、四无色定；以一来  
xiàng yī lái guǒ bù huán xiàng bù huán guǒ ā luó hàn xiàng ā luó hàn  
向一来果、不还向不还果、阿罗汉向阿罗汉  
guǒ wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn  
果无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
回向一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéi fāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍  
chù yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huánxiàng bù huánguǒ ā luó hàn  
处；以一来向一来果、不还向不还果、阿罗汉  
xiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ  
向阿罗汉果无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng  
得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ  
五力、七等觉支、八圣道支；以一来向一来果、  
bù huánxiàng bù huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéifāng  
不还向不还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
五力、七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō  
智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱  
mén yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ bù huánxiàng bù huánguǒ ā luó  
门；以一来向一来果、不还向不还果、阿罗  
hànxiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
汉向阿罗汉果无二为方便、无生为方便、无



suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng yǐ yī lái xiàng yī lái guǒ  
智智，修习五眼、六神通；以一来向一来果、

bù huánxiàng bù huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó hàn guǒ wú èr wéifāng  
不还向不还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí  
智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ yǐ yī lái xiàng  
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法；以一来向

yī lái guǒ bù huánxiàng bù huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó hàn guǒ wú  
一来果、不还向不还果、阿罗汉向阿罗汉果无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、

dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng yǐ yī lái xiàng yī  
智智，修习无忘失法、恒住舍性；以一来向一

lái guǒ bù huánxiàng bù huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó hànguǒ wú èr  
来果、不还向不还果、阿罗汉向阿罗汉果无二  
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì yī yī  
智智，修习一切智、道相智、一切相智；以一  
lái xiàng yī lái guǒ bù huánxiàng bù huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó  
来向一来果、不还向不还果、阿罗汉向阿罗  
hànguǒ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
汉果无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī  
便，回向一切智智，修习一切智、道相智、一  
qiè xiàng zhì  
切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén yī yī  
智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门；以一  
lái xiàng yī lái guǒ bù huánxiàng bù huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó  
来向一来果、不还向不还果、阿罗汉向阿罗  
hànguǒ wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
汉果无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè  
便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切  
sān mó dì mén  
三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切



zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng yī yī lái xiàng yī lái guǒ bù  
智智，修习菩萨摩诃萨行；以一来向一来果、不  
huánxiàng bù huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó hànguǒ wú èr wéifāngbiàn  
还向不还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ yù liú xiàng yù liú guǒ wú èr wéifāng  
“庆喜当知！以预流向预流果无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí yī yī lái xiàng yī lái guǒ  
智智，修习无上正等菩提；以一来向一来果、  
bù huánxiàng bù huánguǒ ā luó hànxiàng ā luó hànguǒ wú èr wéifāng  
不还向不还果、阿罗汉向阿罗汉果无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
智智，修习无上正等菩提。

大般若波罗蜜多经卷第一百一十一

# dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi yī shí èr 大般若波罗蜜多经卷第一百一十二

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

## chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī shí 初分较量功德品第三十之十

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无  
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗  
mì duō  
蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无  
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng  
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìng kōng  
自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无  
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng  
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、



píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、  
bù sī yì jiè  
不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无  
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无  
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng  
修习四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无  
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无  
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、  
qī děng jué zhī bā shèng dào zhī  
七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无  
shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéifāngbiàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wǔ yǎn liù shén tōng  
修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng  
修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
修习一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无

shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ dú jué pú tí wú èr wéi fāng biàn wú  
“庆喜当知！以独觉菩提无二为方便、无



shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí  
修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗  
mì duō  
蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng  
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìng kōng  
自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng  
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、  
píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、  
bù sī yì jiè  
不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
修习四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī děng jué zhī bā shèng dào zhī  
七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、



wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng  
修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
修习一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wéi fāng biàn  
“庆喜当知！以菩萨摩诃萨行无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí  
修习无上正等菩提。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ  
切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō  
般若波罗蜜多。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì ān zhù nèikōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà  
切智智，安住内空、外空、内外空、空空、大  
kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无  
jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
性空、无性自性空。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng  
切智智，安住真如、法界、法性、不虚妄性、  
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí  
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实  
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
际、虚空界、不思議界。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为



fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí  
切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十  
biànchù  
遍处。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
切智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
五力、七等觉支、八圣道支。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě  
切智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解  
tuō mén  
脱门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
切智智，修习五眼、六神通。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà  
切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大  
cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng  
切智智，修习无忘失法、恒住舍性。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智智，修习一切智、道相智、一切相智。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
切智智，修习菩萨摩诃萨行。

qìng xǐ dāng zhī yǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wéi  
“庆喜当知！以无上正等菩提无二为

fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí  
切智智，修习无上正等菩提。”

jù shòu qìng xǐ fù bó fó yán shì zūn yún hé yǐ sè wú èr  
具寿庆喜复白佛言：“世尊！云何以色无二

wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向



yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō  
般若波罗蜜多？”

fó yán qìng xǐ sè sè xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè xìng  
佛言：“庆喜，色色性空。何以故？以色性  
kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗  
mì duō wú èr wú èr fēn gù  
蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéi fāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方  
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō  
若波罗蜜多？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìng kōng yǔ bù shī  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与布施、  
jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú  
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二无  
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè děng wú èr wéi fāng biàn  
二分故。庆喜，由此故说：以色等无二为方便、  
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗  
mì duō  
蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng  
便、无所得为方便，回向一切智智，安住内空、  
wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi  
外空、内外空、空空、大空、胜义空、有为

kōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì  
空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无变异  
kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng  
空、本性空、自相空、共相空、一切法空、  
bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ sè sè xìngkōng hé yǐ gù yǐ sè xìngkōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与  
bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù  
彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng  
智智，安住内空、外空、内外空、空空、大空、  
shèng yì kōng yǒu wéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng  
胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、  
sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
散空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìngkōng  
自性空？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìngkōng yǔ bǐ nèi  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与彼内  
kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ  
空乃至无性自性空无二无二分故。庆喜，由此  
gù shuō yǐ sè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
故说：以色等无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú  
所得为方便，回向一切智智，安住内空乃至无  
xìng zì xìngkōng  
性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方



biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú  
便、无所得为方便，回向一切智智，安住真如、  
fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng  
法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、  
lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì  
离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
jiè 界？”

qìng xǐ sè sè xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè xìng kōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与  
bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
彼真如乃至不  
sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
思议界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方  
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì ān zhùzhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
智智，安住真如、法界、法性、不虚妄性、不  
biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、  
xū kōng jiè bù sī yì jiè  
虚空界、不  
sī yì jiè  
思议界？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìng kōng yǔ bǐ zhēn  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与彼真  
rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō  
如乃至不  
sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō  
思议界无二无二分故。庆喜，由此故说：  
yǐ sè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
以色等无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
方便，回向一切智智，安住真如乃至不  
sī yì jiè  
思议界。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、  
jí miè dào shèng dì  
集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ sè sè xìngkōng hé yǐ gù yǐ sè xìngkōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与

bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù  
彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方

biàn wú shēng wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
智智，安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识

xìngkōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìngkōng yǔ bǐ kǔ  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与彼苦、

jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù  
集、灭、道圣谛无二无二分故。庆喜，由此故

shuō yǐ sè děng wú èr wéifāng biàn wú shēng wéifāng biàn wú suǒ  
说：以色等无二为方便、无生为方便、无所

dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè  
得为方便，回向一切智智，安住苦、集、灭、

dào shèng dì  
道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéifāng biàn wú shēng wéifāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习四静

lù sì wú liàng sì wú sè dìng  
虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ sè sè xìngkōng hé yǐ gù yǐ sè xìngkōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与

sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù  
四静虑、四无量、四无色定无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方

biàn wú shēng wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng  
智智，修习四静虑、四无量、四无色定？”



qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìngkōng yǔ sì jìng  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与四静  
lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu  
虑、四无量、四无色定无二无二分故。庆喜，由  
cǐ gù shuō yǐ sè děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
此故说：以色等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ  
无所得为方便，回向一切智智，修习四静虑、  
sì wú liàng sì wú sè dìng  
四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习八解  
tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ sè sè xìngkōng hé yǐ gù yǐ sè xìngkōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与  
bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr wú èr  
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无二无二  
fēn gù  
分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéi fāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方  
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍  
chù  
处？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìngkōng yǔ bā jiě  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与八解  
tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr wú èr fēn gù  
脱、八胜处、九次第定、十遍处无二无二分故。”

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
庆喜，由此故说：以色等无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八  
jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
解脱、八胜处、九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习四念  
zhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī  
住、四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、  
bā shèngdào zhī  
八圣道支？”

qìng xǐ sè sè xìngkōng hé yǐ gù yǐ sè xìngkōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与  
sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù  
觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
五力、七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìngkōng yǔ sì niàn  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与四念  
zhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī  
住、四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、  
bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
八圣道支无二无二分故。庆喜，由此故说：以  
sè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
色等无二为方便、无生为方便、无所得为方



biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn  
便，回向一切智智，修习四念住、四正断、  
sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī  
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习空解  
tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ sè sè xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè xìng kōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与

kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr  
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门无二无二  
fēn gù  
分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéi fāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方

biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō  
智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱  
mén  
门？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识

xìng kōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìng kōng yǔ kōng jiě  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与空解  
tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù  
脱门、无相解脱门、无愿解脱门无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
庆喜，由此故说：以色等无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空  
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习五眼、  
liù shéntōng  
六神通？”

qìng xǐ sè sè xìngkōng hé yǐ gù yǐ sè xìngkōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与  
wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
智智，修习五眼、六神通？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìngkōng yǔ wǔ yǎn  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与五眼、  
liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè  
六神通无二无二分故。庆喜，由此故说：以色  
děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
回向一切智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛十  
lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ sè sè xìngkōng hé yǐ gù yǐ sè xìngkōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与  
fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà  
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大  
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”



shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí  
智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识

xìngkōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìngkōng yǔ fó shí  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与佛十

lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、

dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ  
大舍、十八佛不共法无二无二分故。庆喜，由此

gù shuō yǐ sè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
故说：以色等无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì  
所得为方便，回向一切智智，修习佛十力、四

wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě  
无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、

shí bā fó bú gòng fǎ  
十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习无忘

shī fǎ héngzhù shěxìng  
失法、恒住舍性？

qìng xǐ sè sè xìngkōng hé yǐ gù yǐ sè xìngkōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与

wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù  
无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
智智，修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìngkōng yǔ wú wàng  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与无忘

shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō  
失法、恒住舍性无二无二分故。庆喜，由此故说：

yǐ sè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
以色等无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shě  
方便，回向一切智智，修习无忘失法、恒住舍  
xìng  
性。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习一切  
zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ sè sè xìngkōng hé yǐ gù yǐ sè xìngkōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与  
yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù  
一切智、道相智、一切相智无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方  
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
智智，修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìngkōng yǔ yī qiè  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与一切

zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
智、道相智、一切相智无二无二分故。庆喜，  
yóu cǐ gù shuō yǐ sè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
由此故说：以色等无二为方便、无生为方便、



wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì  
无所得为方便，回向一切智智，修习一切智、  
dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习一切  
tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ sè sè xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè xìng kōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与  
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù  
一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方  
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìng kōng yǔ yī qiè  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与一切  
tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分故。庆喜，  
yóu cǐ gù shuō yǐ sè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
由此故说：以色等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó  
无所得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗  
ní mén yī qiè sān mó dì mén  
尼门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩萨  
mó hē sà xíng  
摩诃萨行？”

qìng xǐ sè sè xìngkōng hé yǐ gù yǐ sè xìngkōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与  
bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方  
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
智智，修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìngkōng yǔ bǐ pú  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与彼菩  
sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
萨摩诃萨行无二无二分故。庆喜，由此故说：以  
sè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
色等无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ sè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng  
“世尊！云何以色无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàng  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习无上  
zhèngděng pú tí  
正等菩提？”

qìng xǐ sè sè xìngkōng hé yǐ gù yǐ sè xìngkōng yǔ  
“庆喜，色色性空。何以故？以色性空与  
bǐ wú shàng zhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shòu xiǎng xíng shí wú èr wéifāng  
“世尊！云何以受、想、行、识无二为方  
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wú shàng zhèngděng pú tí  
智智，修习无上正等菩提？”

qìng xǐ shòu xiǎng xíng shí shòu xiǎng xíng shí  
“庆喜，受、想、行、识受、想、行、识



xìngkōng hé yǐ gù yǐ shòu xiǎng xíng shí xìngkōng yǔ bǐ wú  
性空。何以故？以受、想、行、识性空与彼无  
shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō  
上正等菩提无二无二分故。庆喜，由此故说：  
yǐ sè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
以色等无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
方便，回向一切智智，修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布  
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qīng xǐ yǎnchù yǎnchù xìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎnchù xìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性  
kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗  
mì duō wú èr wú èr fēn gù  
蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二  
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō  
般若波罗蜜多？”

qīng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、  
shēn yì chù xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、  
yì chù xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
意处性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，由此故说：以  
yǎnchù děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
眼处等无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn  
方便，回向一切智智，修习布施、净戒、安忍、  
jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布  
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ sè chù sè chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè chù xìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性

kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó  
空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗  
mì duō wú èr wú èr fēn gù  
蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ  
一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō  
般若波罗蜜多？”

qìng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù shēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、

wèi chù fǎ chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、  
chù fǎ chù xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ  
触、法处性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō  
般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，由此故说：

yǐ sè chù děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé  
以色处等无二为方便、无生为方便、无所得  
wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān  
为方便，回向一切智智，修习布施、净戒、安

rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”



shì zūn yún hé yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内

kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng  
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìng kōng wú jì kōng sànkōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ yǎnchùyǎnchùxìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎnchùxìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性

kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng  
一切智智，安住内空、外空、内外空、空空、

dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìng kōng  
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、

wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、

gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自

xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
性空、无性自性空？”

qìng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、

shēn yì chù xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、

yì chù xìngkōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr  
意处性空与彼内空乃至无性自性空无二无二

fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎnchùděng wú èr wéifāngbiàn  
分故。庆喜，由此故说：以眼处等无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù nèikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内  
kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng  
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ sè chù sè chù xìngkōng hé yǐ gù yǐ sè chù xìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性  
kōng yǔ bǐ nèikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无  
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì ān zhù nèikōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng  
一切智智，安住内空、外空、内外空、空空、  
dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng  
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、  
wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
性空、无性自性空？”

qìng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù shēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、  
wèi chù fǎ chù xìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、



chù fǎ chùxìngkōng yǔ bǐ nèikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú  
触、法处性空与彼内空乃至无性自性空无二无  
èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chùděng wú èr wéifāng  
二分故。庆喜，由此故说：以色处等无二为方  
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì ān zhù nèikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真  
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng  
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等  
xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù  
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
sī yì jiè  
思议界？”

qīng xǐ yǎn chù yǎn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎn chù xìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性  
kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
空与彼真如乃至不思议界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二  
wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng  
一切智智，安住真如、法界、法性、不虚妄性、  
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí  
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实  
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
际、虚空界、不思议界？”

qīng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、  
shēn yì chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、  
yì chù xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
意处性空与彼真如乃至不思议界无二无二分故。”

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎnchùděng wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
庆喜，由此故说：以眼处等无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住  
zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真  
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng  
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等  
xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù  
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
sī yì jiè  
思議界？”

qìng xǐ sè chù sè chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè chù xìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性  
kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
空与彼真如乃至不思議界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无  
èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng  
一切智智，安住真如、法界、法性、不虚妄性、  
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí  
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实  
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù shēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、  
wèi chù fǎ chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、  
chù fǎ chù xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr  
触、法处性空与彼真如乃至不思議界无二无二  
fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chùděng wú èr wéifāngbiàn  
分故。庆喜，由此故说：以色处等无二为方便、



wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ yǎnchùwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、  
jí miè dào shèng dì  
集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ yǎnchùyǎnchùxìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎnchùxìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性  
kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù  
空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chùwú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二  
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、  
shēn yì chùxìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、  
yì chùxìngkōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn  
意处性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分

gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎnchùděngwú èr wéifāngbiàn  
故。庆喜，由此故说：以眼处等无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ sè chùwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、  
jí miè dào shèng dì  
集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ sè chù sè chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè chù xìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性

kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù  
空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无

èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù shēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、

wèi chù fǎ chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、

chù fǎ chù xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú  
触、法处性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无

èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chù děng wú èr wéi fāng  
二分故。庆喜，由此故说：以色处等无二为方

biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”

大般若波罗蜜多经卷第一百一十二



dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi yī shí sān  
**大般若波罗蜜多经卷第一百一十三**

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī shí yī  
**初分校量功德品第三十之一**

shì zūn yún hé yǐ yǎn chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ yǎn chù yǎn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎn chù xìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性  
kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù  
空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二  
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、  
shēn yì chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、  
yì chù xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú  
意处性空与四静虑、四无量、四无色定无二无  
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn chù děng wú èr wéi fāng  
二分故。庆喜，由此故说：以眼处等无二为方  
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
智智，修习四静虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
静虑、四无量、四无色定？”

qīng xǐ sè chù sè chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè chù xìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性  
kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù  
空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无  
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定？”

qīng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù shēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、  
wèi chù fǎ chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、  
chù fǎ chù xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú  
触、法处性空与四静虑、四无量、四无色定无  
èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chù děng wú èr  
二无二分故。庆喜，由此故说：以色处等无二  
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八  
jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qīng xǐ yǎn chù yǎn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎn chù xìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性  
kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr  
空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无二



wú èr fēn gù  
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二

wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng  
一切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、

shí biàn chù  
十遍处？”

qìng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、

shēn yì chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、

yì chù xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
意处性空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn chù děng  
处无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼处等

wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng  
向一切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、

shí biàn chù  
十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八

jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ sè chù sè chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè chù xìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性

kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr  
空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无二

wú èr fēn gù  
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng  
一切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、  
shí biànchù  
十遍处？”

qīng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chùshēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、  
wèi chù fǎ chùxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、  
chù fǎ chùxìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng  
触、法处性空与八解脱、八胜处、九次第定、  
shí biànchù wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chù  
十遍处无二无二分故。庆喜，由此故说：以色处  
děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì  
回向一切智智，修习八解脱、八胜处、九次第  
dìng shí biànchù  
定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèngdào zhī  
觉支、八圣道支？”

qīng xǐ yǎnchù yǎnchùxìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎnchùxìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性  
kōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、  
qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù  
七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二  
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向



yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ  
一切智智，修习四念住、四正断、四神足、五  
gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī  
根、五力、七等觉支、八圣道支？”

qīng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、  
shēn yì chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、  
yì chù xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn  
意处性空与四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn gù qīng  
五力、七等觉支、八圣道支无二无二分故。庆  
xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn chù děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
喜，由此故说：以眼处等无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèng dào zhī  
觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèng dào zhī  
觉支、八圣道支？”

qīng xǐ sè chù sè chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè chù xìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性  
kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、  
qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn gù  
七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无  
èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ  
一切智智，修习四念住、四正断、四神足、五  
gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī  
根、五力、七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù shēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、  
wèi chù fǎ chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、  
chù fǎ chù xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú  
触、法处性空与四念住、四正断、四神足、  
wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn  
五根、五力、七等觉支、八圣道支无二无二分  
gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chù děng wú èr wéi fāng biàn  
故。庆喜，由此故说：以色处等无二为方便、  
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、  
qī děng jué zhī bā shèng dào zhī  
七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空、  
wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén  
无相、无愿解脱门？”

qìng xǐ yǎn chù yǎn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎn chù xìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性  
kōng yǔ kōng wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù  
空与空、无相、无愿解脱门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二  
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí kōng wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén  
一切智智，修习空、无相、无愿解脱门？”

qìng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、



shēn yì chùxìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、  
yì chùxìngkōng yǔ kōng wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn  
意处性空与空、无相、无愿解脱门无二无二分  
gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎnchùděng wú èr wéifāngbiàn  
故。庆喜，由此故说：以眼处等无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí kōng wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén  
修习空、无相、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空、  
wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén  
无相、无愿解脱门？”

qīng xǐ sè chù sè chùxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè chùxìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性  
kōng yǔ kōng wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù  
空与空、无相、无愿解脱门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无  
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí kōng wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén  
一切智智，修习空、无相、无愿解脱门？”

qīng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chùshēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、  
wèi chù fǎ chùxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、  
chù fǎ chùxìngkōng yǔ kōng wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú  
触、法处性空与空、无相、无愿解脱门无二无  
èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chùděng wú èr wéifāng  
二分故。庆喜，由此故说：以色处等无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí kōng wú xiàng wú yuàn jiě tuō mén  
智智，修习空、无相、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五

yǎn liù shéntōng  
眼、六神通？”

qīng xǐ yǎnchù yǎnchù xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎnchù xìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性

kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
一切智智，修习五眼、六神通？”

qīng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、

shēn yì chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、

yì chù xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ  
意处性空与五眼、六神通无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō yǐ yǎnchù děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng  
由此故说：以眼处等无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习五眼、

liù shéntōng  
六神通。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五

yǎn liù shéntōng  
眼、六神通？”

qīng xǐ sè chù sè chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè chù xìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性

kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
空与五眼、六神通无二无二分故。”



shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无  
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
一切智智，修习五眼、六神通？”

qìng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù shēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、  
wèi chù fǎ chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、  
chù fǎ chù xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
触、法处性空与五眼、六神通无二无二分故。  
qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chù děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
庆喜，由此故说：以色处等无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
wǔ yǎn liù shéntōng  
五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛  
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法？

qìng xǐ yǎn chù yǎn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎn chù xìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性  
kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二  
wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、

dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、  
shēn yì chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、  
yì chù xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí  
意处性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、  
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。  
qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn chù děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
庆喜，由此故说：以眼处等无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà  
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大  
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛  
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ sè chù sè chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè chù xìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性  
kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无  
èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、



dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chùshēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、  
wèi chù fǎ chùxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、  
chù fǎ chùxìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
触、法处性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、  
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无  
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chùděng wú èr wéifāng  
二分故。庆喜，由此故说：以色处等无二为方  
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí  
智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、  
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ yǎnchù yǎnchùxìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎnchùxìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性  
kōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù  
空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二  
wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
一切智智，修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、  
shēn yì chùxìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、

yì chùxìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù  
意处性空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎnchùděng wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
庆喜，由此故说：以眼处等无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ sè chù sè chùxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè chùxìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性

kōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù  
空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无

èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
一切智智，修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù shēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、

wèi chù fǎ chùxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、

chù fǎ chùxìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr  
触、法处性空与无忘失法、恒住舍性无二无二

fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chùděng wú èr wéifāngbiàn  
分故。庆喜，由此故说：以色处等无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为



fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ yǎnchù yǎnchù xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎnchù xìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性  
kōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù  
空与一切智、道相智、一切相智无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二  
wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
一切智智，修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、  
shēn yì chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、  
yì chù xìng kōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú  
意处性空与一切智、道相智、一切相智无二无  
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎnchù děng wú èr wéifāng  
二分故。庆喜，由此故说：以眼处等无二为方

biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
智智，修习一切智、道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ sè chù sè chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè chù xìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性  
kōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù  
空与一切智、道相智、一切相智无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
一切智智，修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù shēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、

wèi chù fǎ chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、

chù fǎ chù xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú  
触、法处性空与一切智、道相智、一切相智无

èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chù děng wú èr  
二无二分故。庆喜，由此故说：以色处等无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
一切智智，修习一切智、道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ yǎn chù yǎn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎn chù xìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性

kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn  
空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分

gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、

shēn yì chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、



yì chùxìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr  
意处性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二

wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎnchùděng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以眼处等无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ sè chù sè chùxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè chùxìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性

kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn  
空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分

gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chùshēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、

wèi chù fǎ chùxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、

chù fǎ chùxìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
触、法处性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门

wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chùděng wú  
无二无二分故。庆喜，由此故说：以色处等无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ yǎnchù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng  
萨摩诃萨行？”

qìng xǐ yǎnchù yǎnchù xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎnchù xìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性

kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
一切智智，修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、

shēn yì chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、

yì chù xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù qìng  
意处性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。庆

xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎnchù děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
喜，由此故说：以眼处等无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng  
萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng  
萨摩诃萨行？”

qìng xǐ sè chù sè chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè chù xìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性

kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”



shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
一切智智，修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù shēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、

wèi chù fǎ chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、

chù fǎ chù xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
触、法处性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chù děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
庆喜，由此故说：以色处等无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

pú sà mó hē sà xíng  
菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以眼处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

shàng zhèng děng pú tí  
上正等菩提？”

qìng xǐ yǎn chù yǎn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎn chù xìng  
“庆喜，眼处眼处性空。何以故？以眼处性

kōng yǔ bǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ ěr bí shé shēn yì chù wú èr  
“世尊！云何以耳、鼻、舌、身、意处无二

wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàng zhèng děng pú tí  
一切智智，修习无上正等菩提？”

qìng xǐ ěr bí shé shēn yì chù ěr bí shé  
“庆喜，耳、鼻、舌、身、意处耳、鼻、舌、

shēn yì chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ ěr bí shé shēn  
身、意处性空。何以故？以耳、鼻、舌、身、

yì chùxìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
意处性空与彼无上正等菩提无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎnchùděng wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
庆喜，由此故说：以眼处等无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú shàngzhèngděng pú tí  
无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ sè chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以色处无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

shàngzhèngděng pú tí  
上正等菩提？”

qìng xǐ sè chù sè chùxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè chùxìng  
“庆喜，色处色处性空。何以故？以色处性

kōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù wú  
“世尊！云何以声、香、味、触、法处无

èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
一切智智，修习无上正等菩提？”

qìng xǐ shēng xiāng wèi chù fǎ chù shēng xiāng  
“庆喜，声、香、味、触、法处声、香、

wèi chù fǎ chùxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng xiāng wèi  
味、触、法处性空。何以故？以声、香、味、

chù fǎ chùxìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn  
触、法处性空与彼无上正等菩提无二无二分

gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sè chùděng wú èr wéifāngbiàn  
故。庆喜，由此故说：以色处等无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为



fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布  
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性

kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗  
mì duō wú èr wú èr fēn gù  
蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè  
所得为方便，回向一切智智，修习布施、净戒、  
ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所

shēngzhūshòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng  
触为缘所生诸受性空与布施、净戒、安忍、精  
jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng  
由此故说：以眼界等无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习布施、  
jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布

shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性

kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗

mì duō wú èr wú èr fēn gù  
蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè  
所得为方便，回向一切智智，修习布施、净戒、

ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘

suǒshēngzhūshòushēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuánsuǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所

shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生诸受性空。何以故？以声界、耳识界及耳触、

ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn  
耳触为缘所生诸受性空与布施、净戒、安忍、

jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
精进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō yǐ ěr jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng  
由此故说：以耳界等无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习布施、

jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布

shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”



qìng xǐ    bí jiè    bí jiè xìngkōng    hé yǐ gù    yǐ bí jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性

kōng yǔ bù shī    jìng jiè    ān rěn    jīng jìn    jìng lù    bō rě bō luó  
空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗

mì duō wú èr wú èr fēn gù  
蜜多无二无二分故。”

shì zūn    yún hé yǐ xiāng jiè    bí shí jiè jí bí chù    bí chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn    wú shēngwéifāngbiàn    wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn    huíxiàng yī qiè zhì zhì    xiū xí bù shī    jìng jiè  
所得为方便，回向一切智智，修习布施、净戒、

ān rěn    jīng jìn    jìng lù    bō rě bō luó mì duō  
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ    xiāng jiè    bí shí jiè jí bí chù    bí chùwéiyuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘

suǒshēngzhūshòuxiāng jiè    bí shí jiè jí bí chù    bí chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所

shēngzhūshòuxìngkōng    hé yǐ gù    yǐ xiāng jiè    bí shí jiè jí bí chù  
生诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、

bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bù shī    jìng jiè    ān rěn  
鼻触为缘所生诸受性空与布施、净戒、安忍、

jīng jìn    jìng lù    bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù    qìng xǐ  
精进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō    yǐ bí jiè děng wú èr wéifāngbiàn    wú shēngwéifāng  
由此故说：以鼻界等无二为方便、无生为方

biàn    wú suǒ dé wéifāngbiàn    huíxiàng yī qiè zhì zhì    xiū xí bù shī  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习布施、

jìng jiè    ān rěn    jīng jìn    jìng lù    bō rě bō luó mì duō  
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn    yún hé yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn    wú shēngwéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为

fāngbiàn    wú suǒ dé wéifāngbiàn    huíxiàng yī qiè zhì zhì    xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布

shī    jìng jiè    ān rěn    jīng jìn    jìng lù    bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ    shé jiè shé jiè xìngkōng    hé yǐ gù    yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性

kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗  
mì duō wú èr wú èr fēn gù  
蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触  
wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè  
所得为方便，回向一切智智，修习布施、净戒、  
ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所  
shēng zhū shòu wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng  
生诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生  
zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng  
触为缘所生诸受性空与布施、净戒、安忍、精  
jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，  
yóu cǐ gù shuō yǐ shé jiè děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng  
由此故说：以舌界等无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习布施、  
jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布  
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ shēn jiè shēn jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界  
xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波



luó mì duō wú èr wú èr fēn gù  
罗蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng  
无所得为方便，回向一切智智，修习布施、净  
jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéi yuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘  
suǒ shēng zhū shòu chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéi yuán suǒ  
所生诸受触界、身识界及身触、身触为缘所  
shēng zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù  
生诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、  
shēnchù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn  
身触为缘所生诸受性空与布施、净戒、安忍、  
jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
精进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，  
yóu cǐ gù shuō yǐ shēn jiè děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng  
由此故说：以身界等无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习布施、  
jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布  
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ yì jiè yì jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，意界意界性空。何以故？以意界性  
kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗  
mì duō wú èr wú èr fēn gù  
蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè  
所得为方便，回向一切智智，修习布施、净戒、

ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所

shēngzhūshòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒshēng  
生诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生

zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意

chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng  
触为缘所生诸受性空与布施、净戒、安忍、精

jìn jìng lù bō rě bō luó mì duōwú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō yǐ yì jiè děngwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng  
由此故说：以眼界等无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习布施、

jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内

kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng  
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéikōng wú wéikōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性



kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触

wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng wài kōng  
所得为方便，回向一切智智，安住内空、外空、

nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú  
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无

wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn  
为无空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本

xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé  
性空、自相空、共相空、一切法空、不可得

kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、无性空、自性空、无性自性空？”

qīng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所

shēng zhū shòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生

zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼

chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì  
触为缘所生诸受性空与彼内空乃至无性自

xìng kōng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn jiè děng  
性空无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等

wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng  
向一切智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为

fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内

kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng  
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性

kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng wàikōng  
所得为方便，回向一切智智，安住内空、外空、

nèi wàikōng kōngkōng dàkōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú  
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无

wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běn  
为无空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本

xìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé  
性空、自相空、共相空、一切法空、不可得

kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘

suǒshēngzhūshòushēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuánsuǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所

shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生诸受性空。何以故？以声界、耳识界及耳触、

ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìngkōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng  
耳触为缘所生诸受性空与彼内空乃至无性

zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ ěr jiè  
自性空无二无二分故。庆喜，由此故说：以耳界

děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
回向一切智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为



fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内  
kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dàkōng shèng yì kōng  
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ bǐ jiè bǐ jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ bǐ jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性

kōng yǔ bǐ nèikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bǐ shí jiè jí bǐ chù bǐ chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèikōng wàikōng  
所得为方便，回向一切智智，安住内空、外空、  
nèi wàikōng kōngkōng dàkōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú  
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无  
wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běn  
为为、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本  
xìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé  
性空、自相空、共相空、一切法空、不可得  
kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ xiāng jiè bǐ shí jiè jí bǐ chù bǐ chù wéiyuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘

suǒshēngzhūshòuxiāng jiè bǐ shí jiè jí bǐ chù bǐ chù wéiyuánsuǒ  
所生诸受香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bǐ shí jiè jí bǐ chù  
生诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、

bǐ chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu xìngkōng yǔ bǐ nèikōng nǎi zhì wú xìng  
鼻触为缘所生诸受性空与彼内空乃至无性  
zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bǐ jiè  
自性空无二无二分故。庆喜，由此故说：以鼻界

děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
回向一切智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内  
kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng  
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qīng xǐ shé jiè shé jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性  
kōng yǔ bǐ nèikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèikōng wàikōng  
所得为方便，回向一切智智，安住内空、外空、  
nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú  
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无  
wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běn  
为为、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本  
xìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé  
性空、自相空、共相空、一切法空、不可得  
kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、无性空、自性空、无性自性空？”

qīng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所  
shēngzhūshòuwèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生



zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìngkōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì  
触为缘所生诸受性空与彼内空乃至无性自  
xìngkōng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shé jiè děng  
性空无二无二分故。庆喜，由此故说：以舌界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
向一切智智，安住内空乃至无性自性空。”

大般若波罗蜜多经卷第一百一十三

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi yī shí sì  
**大般若波罗蜜多经卷第一百一十四**

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī shí èr  
**初分校量功德品第三十之十二**

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内  
kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng  
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ shēn jiè shēn jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界  
xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng wài  
无所得为方便，回向一切智智，安住内空、外  
kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng  
空、内外空、空空、大空、胜义空、有为空、  
wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng  
无为空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、  
běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě  
本性空、自相空、共相空、一切法空、不可



dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchùwéiyuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘

suǒshēngzhūshòuchù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchùwéiyuánsuǒ  
所生诸受触界、身识界及身触、身触为缘所

shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù  
生诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、

shēnchù wéiyuán suǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng  
身触为缘所生诸受性空与彼内空乃至无性

zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shēn  
自性空无二无二分故。庆喜，由此故说：以身

jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
界等无二为方便、无生为方便、无所得为方

biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
便，回向一切智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内

kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng  
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ yì jiè yì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，意界意界性空。何以故？以意界性

kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng wàikōng  
所得为方便，回向一切智智，安住内空、外空、

nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéikōng wú  
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无  
wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běn  
为 空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本  
xìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé  
性空、自相空、共相空、一切法空、不可得  
kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéi yuán suǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所  
shēng zhū shòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéi yuán suǒ shēng  
生 诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生  
zhū shòu xìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìngkōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì  
触为缘所生 诸受性空与彼内空乃至无性自  
xìngkōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yì jiè děng  
性空无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等  
wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
向一切智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真  
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng  
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等  
xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù  
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
sī yì jiè  
思议界？”

qìng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性  
kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
空与彼真如乃至不思议界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触



wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú fǎ jiè  
所得为方便，回向一切智智，安住真如、法界、  
fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděngxìng lí shēng  
法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生  
xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所  
shēngzhūshòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòuxìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì  
触为缘所生诸受性空与彼真如乃至不  
jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn jiè děng  
界无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
向一切智智，安住真如乃至不  
sī yì jiè。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真  
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděng  
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等  
xìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù  
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
sī yì jiè  
思議界？”

qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性  
kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
空与彼真如乃至不  
sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
思議界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú fǎ jiè  
所得为方便，回向一切智智，安住真如、法界、  
fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng  
法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生  
xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘  
suǒshēngzhūshòushēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuánsuǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生诸受性空。何以故？以声界、耳识界及耳触、  
ěr chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòuxìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī  
耳触为缘所生诸受性空与彼真如乃至不思  
yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ ěr jiè děng  
议界无二无二分故。庆喜，由此故说：以耳界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
向一切智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真  
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng  
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等  
xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù  
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
sī yì jiè  
思議界？”

qìng xǐ bí jiè bí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ bí jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性  
kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
空与彼真如乃至不思議界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触



wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú fǎ jiè  
所得为方便，回向一切智智，安住真如、法界、  
fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděngxìng lí shēng  
法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生  
xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘  
suǒshēngzhūshòuxiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù  
生诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、  
bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī  
鼻触为缘所生诸受性空与彼真如乃至不思  
yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bí jiè děng  
议界无二无二分故。庆喜，由此故说：以鼻界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
向一切智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真  
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděng  
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等  
xìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù  
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
sī yì jiè  
思议界？”

qìng xǐ shé jiè shé jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性  
kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
空与彼真如乃至不思議界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú fǎ jiè  
所得为方便，回向一切智智，安住真如、法界、  
fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng  
法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生  
xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所  
shēngzhūshòuwèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòuxìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì  
触为缘所生诸受性空与彼真如乃至不思議  
jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shé jiè děng  
界无二无二分故。庆喜，由此故说：以舌界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
向一切智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真  
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng  
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等  
xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù  
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
sī yì jiè  
思議界？”

qìng xǐ shēn jiè shēn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界  
xìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼真如乃至不思議界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身



chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
触为缘所生 诸受无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ  
无所得为方便，回向一切智智，安住真如、法  
jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí  
界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离  
shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
生性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘  
suǒ shēng zhū shòu chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ  
所生 诸受触界、身识界及身触、身触为缘所  
shēng zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù  
生 诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、  
shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī  
身触为缘所生 诸受性空与彼真如乃至不思  
yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shēn jiè děng  
议界无二无二分故。庆喜，由此故说：以身界等  
wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
向一切智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真  
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng  
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等  
xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù  
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
sī yì jiè  
思议界？”

qìng xǐ yì jiè yì jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，意界意界性空。何以故？以意界性  
kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
空与彼真如乃至不思議界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú fǎ jiè  
所得为方便，回向一切智智，安住真如、法界、  
fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng  
法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生  
xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所  
shēngzhūshòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòuxìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì  
触为缘所生诸受性空与彼真如乃至不思議  
jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yì jiè děng  
界无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
向一切智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、  
jí miè dào shèng dì  
集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性  
kōng yǔ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù  
空与苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè  
所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、灭、



dàoshèng dì  
道圣谛？”

qìng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所  
shēngzhūshòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ kǔ jí miè dàoshèng dì  
触为缘所生诸受性空与苦、集、灭、道圣谛  
wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn jiè děng wú  
无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等无  
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dàoshèng dì  
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、  
jí miè dàoshèng dì  
集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性  
kōng yǔ kǔ jí miè dàoshèng dì wú èr wú èr fēn gù  
空与苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè  
所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、灭、  
dàoshèng dì  
道圣谛？”

qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘  
suǒshēngzhūshòushēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所

shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生 诸受性空。何以故？以 声 界、耳识界及耳触、  
ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ kǔ jí miè dàoshèng  
耳触为缘所生 诸受性空与苦、集、灭、道 圣  
dì wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ ěr jiè děng  
谛无二无二分故。庆喜，由此故说：以耳界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dàoshèng dì  
向一切智智，安住苦、集、灭、道 圣 谛。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、  
jí miè dàoshèng dì  
集、灭、道 圣 谛？”

qīng xǐ bí jiè bí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ bí jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性  
kōng yǔ kǔ jí miè dàoshèng dì wú èr wú èr fēn gù  
空与苦、集、灭、道 圣 谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生 诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè  
所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、灭、  
dàoshèng dì  
道 圣 谛？”

qīng xǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘  
suǒshēngzhūshòuxiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒ  
所生 诸受 香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù  
生 诸受性空。何以故？以 香 界、鼻识界及鼻触、  
bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ kǔ jí miè dàoshèng  
鼻触为缘所生 诸受性空与苦、集、灭、道 圣  
dì wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bí jiè děng  
谛无二无二分故。庆喜，由此故说：以鼻界等



wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
向一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、  
jí miè dào shèng dì  
集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ shé jiè shé jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性  
kōng yǔ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù  
空与苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触  
wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè  
所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、灭、  
dào shèng dì  
道圣谛？”

qìng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所  
shēng zhū shòu wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng  
生诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生  
zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ kǔ jí miè dào shèng dì  
触为缘所生诸受性空与苦、集、灭、道圣谛  
wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shé jiè děng wú  
无二无二分故。庆喜，由此故说：以舌界等无  
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、  
jí miè dào shèng dì  
集、灭、道圣谛？”

qīng xǐ shēn jiè shēn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界  
xìngkōng yǔ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù  
性空与苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí  
无所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、  
miè dào shèng dì  
灭、道圣谛？”

qīng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘  
suǒ shēng zhū shòu chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ  
所生诸受触界、身识界及身触、身触为缘所  
shēng zhū shòu xìngkōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù  
生诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、  
shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìngkōng yǔ kǔ jí miè dào shèng  
身触为缘所生诸受性空与苦、集、灭、道圣  
dì wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shēn jiè děng  
谛无二无二分故。庆喜，由此故说：以身界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
向一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、  
jí miè dào shèng dì  
集、灭、道圣谛？”

qīng xǐ yì jiè yì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，意界意界性空。何以故？以意界性



kōng yǔ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù  
空与苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè  
所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、灭、

dào shèng dì  
道圣谛？”

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所

shēngzhūshòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生

zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意

chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ kǔ jí miè dào shèng dì  
触为缘所生诸受性空与苦、集、灭、道圣谛

wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yì jiè děng wú  
无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四

jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng  
静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性

kōng yǔ sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù  
空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lù sì  
所得为方便，回向一切智智，修习四静虑、四  
wú liàng sì wú sè dìng  
无量、四无色定？”

qìng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所

shēngzhūshòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生

zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼

chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ sì jìng lù sì wú liàng sì wú  
触为缘所生诸受性空与四静虑、四无量、四无

sè dìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn jiè děng  
色定无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng  
向一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四

jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng  
静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性

kōng yǔ sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù  
空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lù sì  
所得为方便，回向一切智智，修习四静虑、四

wú liàng sì wú sè dìng  
无量、四无色定？”

qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘



suǒshēngzhūshòushēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生诸受性空。何以故？以声界、耳识界及耳触、  
ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì  
耳触为缘所生诸受性空与四静虑、四无量、四  
wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ ěr jiè  
无色定无二无二分故。庆喜，由此故说：以耳界  
děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè  
回向一切智智，修习四静虑、四无量、四无色  
dìng  
定。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
静虑、四无量、四无色定？”

qīng xǐ bí jiè bí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ bí jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性  
kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù  
空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì  
所得为方便，回向一切智智，修习四静虑、四  
wú liàng sì wú sè dìng  
无量、四无色定？”

qīng xǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘  
suǒshēngzhūshòuxiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù  
生诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、

bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì  
鼻触为缘所生诸受性空与四静虑、四无量、四  
wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bí jiè  
无色定无二无二分故。庆喜，由此故说：以鼻界  
děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè  
回向一切智智，修习四静虑、四无量、四无色  
dìng  
定。”

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
静虑、四无量、四无色定？”

qīng xǐ shé jiè shé jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性  
kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù  
空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触  
wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì  
所得为方便，回向一切智智，修习四静虑、四  
wú liàng sì wú sè dìng  
无量、四无色定？”

qīng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所  
shēng zhū shòu wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng  
生诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生  
zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú  
触为缘所生诸受性空与四静虑、四无量、四无  
sè dìng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shé jiè děng  
色定无二无二分故。庆喜，由此故说：以舌界等



wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
向一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ shēn jiè shēn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界  
xìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn  
性空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ  
无所得为方便，回向一切智智，修习四静虑、  
sì wú liàng sì wú sè dìng  
四无量、四无色定？”

qìng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchùwéiyuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘  
suǒshēngzhūshòuchù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchùwéiyuánsuǒ  
所生诸受触界、身识界及身触、身触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù  
生诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、  
shēnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng  
身触为缘所生诸受性空与四静虑、四无量、  
sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shēn  
四无色定无二无二分故。庆喜，由此故说：以身  
jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
界等无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì  
便，回向一切智智，修习四静虑、四无量、四

wú sè dìng  
无色定。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以**眼界无二为方便、无生为**  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
**方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四**  
jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
**静虑、四无量、四无色定？”**

qìng xǐ yì jiè yì jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“**庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性**  
kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù  
**空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分故。”**

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“**世尊！云何以法界、意识界及意触、意触**  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
**为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无**  
suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì  
**所得为方便，回向一切智智，修习四静虑、四**  
wú liàng sì wú sè dìng  
**无量、四无色定？”**

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒ  
“**庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所**  
shēngzhūshòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēng  
**生诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生**  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
**诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意**  
chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú  
**触为缘所生诸受性空与四静虑、四无量、四无**  
sè dìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yì jiè děng  
**色定无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等**  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
**无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回**  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
**向一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。”**

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“**世尊！云何以眼界无二为方便、无生为**  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā  
**方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八**



jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性  
kōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr  
空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无二  
wú èr fēn gù  
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā  
所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八  
shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所  
shēngzhūshòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ  
触为缘所生诸受性空与八解脱、八胜处、九  
cì dì dìng shí biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō  
次第定、十遍处无二无二分故。庆喜，由此故说：  
yǐ yǎn jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
以眼界等无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù  
方便，回向一切智智，修习八解脱、八胜处、  
jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八  
jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性

kōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr  
空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无二

wú èr fēn gù  
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā  
所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八

shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
胜处、九次第定、十遍处？

qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘

suǒshēngzhūshòushēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所

shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生诸受性空。何以故？以声界、耳识界及耳触、

ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù  
耳触为缘所生诸受性空与八解脱、八胜处、

jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù  
九次第定、十遍处无二无二分故。庆喜，由此故

shuō yǐ ěr jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
说：以耳界等无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā  
所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八

shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
胜处、九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八

jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ bí jiè bí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ bí jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性



kōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr  
空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无二  
wú èr fēn gù  
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā  
所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八  
shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
胜处、九次第定、十遍处？

qìng xǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘  
suǒshēngzhūshòuxiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù  
生诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、  
bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù  
鼻触为缘所生诸受性空与八解脱、八胜处、  
jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù  
九次第定、十遍处无二无二分故。庆喜，由此故  
shuō yǐ bí jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
说：以鼻界等无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā  
所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八  
shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
胜处、九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八  
jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ shé jiè shé jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性  
kōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr  
空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无二

wú èr fēn gù  
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触  
wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā  
所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八  
shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
胜处、九次第定、十遍处？

qìng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所  
shēng zhū shòu wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng  
生诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生  
zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ  
触为缘所生诸受性空与八解脱、八胜处、九  
cì dì dìng shí biàn chù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō  
次第定、十遍处无二无二分故。庆喜，由此故说：  
yǐ shé jiè děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi  
以舌界等无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù  
方便，回向一切智智，修习八解脱、八胜处、  
jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八  
jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ shēn jiè shēn jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界  
xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú  
性空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无  
èr wú èr fēn gù  
二无二分故。”



shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō  
无所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、  
bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéi yuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘  
suǒ shēng zhū shòu chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéi yuán suǒ  
所生诸受触界、身识界及身触、身触为缘所  
shēng zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù  
生诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、  
shēnchù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù  
身触为缘所生诸受性空与八解脱、八胜处、  
jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù  
九次第定、十遍处无二无二分故。庆喜，由此故  
shuō yǐ shēn jiè děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
说：以身界等无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā  
所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八  
shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
胜处、九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八  
jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ yì jiè yì jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，意界意界性空。何以故？以意界性  
kōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr  
空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无二  
wú èr fēn gù  
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā  
所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八  
shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
胜处、九次第定、十遍处？

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所  
shēngzhūshòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒshēng  
生诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ  
触为缘所生诸受性空与八解脱、八胜处、九  
cì dì dìng shí biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō  
次第定、十遍处无二无二分故。庆喜，由此故说：  
yǐ yì jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
以眼界等无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù  
方便，回向一切智智，修习八解脱、八胜处、  
jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
九次第定、十遍处。”

大般若波罗蜜多经卷第一百一十四



dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi yī shí wǔ  
**大般若波罗蜜多经卷第一百一十五**

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī shí sān  
**初分校量功德品第三十之十三**

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèng dào zhī  
觉支、八圣道支？”

qīng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性  
kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、  
qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn gù  
七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触  
wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì  
所得为方便，回向一切智智，修习四念住、四  
zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng  
正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣  
dào zhī  
道支？”

qīng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所  
shēng zhū shòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生

zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì  
触为缘所生诸受性空与四念住、四正断、四  
shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr  
神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支无二  
wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn jiè děng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
切智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèngdào zhī  
觉支、八圣道支？”

qīng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性  
kōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、  
qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù  
七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì  
所得为方便，回向一切智智，修习四念住、四  
zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèng  
正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣  
dào zhī  
道支？”



qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘

suǒ shēng zhū shòu shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所

shēng zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生诸受性空。何以故？以声界，耳识界及耳触、

ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn  
耳触为缘所生诸受性空与四念住、四正断、

sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú  
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支无

èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ ěr jiè děng wú èr  
二无二分故。庆喜，由此故说：以耳界等无二

wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ  
一切智智，修习四念住、四正断、四神足、五

gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī  
根、五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为

fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四

niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等

jué zhī bā shèng dào zhī  
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ bí jiè bí jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ bí jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性

kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn gù  
七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触

wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì  
所得为方便，回向一切智智，修习四念住、四

zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng  
正 断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣  
dào zhī  
道支？”

qìng xǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéi yuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘  
suǒ shēng zhū shòu xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéi yuán suǒ  
所生诸受香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所  
shēng zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù  
生诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、  
bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn  
鼻触为缘所生诸受性空与四念住、四正断、  
sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú  
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支无  
èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bí jiè děng wú èr  
二无二分故。庆喜，由此故说：以鼻界等无二  
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ  
一切智智，修习四念住、四正断、四神足、五  
gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī  
根、五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèng dào zhī  
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ shé jiè shé jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性  
kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、  
qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn gù  
七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触



wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì  
所得为方便，回向一切智智，修习四念住、四  
zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèng  
正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣  
dào zhī  
道支？”

qìng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所  
shēngzhūshòuwèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì  
触为缘所生诸受性空与四念住、四正断、四  
shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr  
神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支无二  
wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shé jiè děng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以舌界等无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
切智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèngdào zhī  
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ shēn jiè shēn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界  
xìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
性空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù  
七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身  
chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù  
无所得为方便，回向一切智智，修习四念住、  
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā  
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八  
shèngdào zhī  
圣道支？”

qìng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéiyuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘  
suǒ shēng zhū shòu chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéiyuán suǒ  
所生诸受触界、身识界及身触、身触为缘所  
shēng zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù  
生诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、  
shēnchù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèngduàn  
身触为缘所生诸受性空与四念住、四正断、  
sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú  
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支无  
èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shēn jiè děng wú èr  
二无二分故。庆喜，由此故说：以身界等无二  
wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ  
一切智智，修习四念住、四正断、四神足、五  
gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
根、五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
niàn zhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèngdào zhī  
觉支、八圣道支？”



qìng xǐ yì jiè yì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性

kōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù  
七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì  
所得为方便，回向一切智智，修习四念住、四

zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèng  
正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣

dào zhī  
道支？”

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所

shēngzhūshòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生

zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意

chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì  
触为缘所生诸受性空与四念住、四正断、四

shén zú wǔ gēn wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr  
神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支无二

wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yì jiè děng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
切智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、

wǔ lì qī dēngjué zhī bā shèngdào zhī  
五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空

jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性

kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú  
空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门无  
èr wú èr fēn gù  
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触

wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所

shēng zhū shòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生

zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼

chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě  
触为缘所生诸受性空与空解脱门、无相解

tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ  
脱门、无愿解脱门无二无二分故。庆喜，由此

gù shuō yǐ sè jiè děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
故说：以色界等无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、

wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为

fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空

jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”



qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性

kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú  
空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门无  
èr wú èr fēn gù”  
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘

suǒshēngzhūshòushēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuánsuǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生诸受性空。何以故？以声界、耳识界及耳触、  
ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng  
耳触为缘所生诸受性空与空解脱门、无相  
jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu  
解脱门、无愿解脱门无二无二分故。庆喜，由  
cǐ gù shuō yǐ ěr jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
此故说：以耳界等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空  
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ bí jiè bí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ bí jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性

kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú  
空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门无  
èr wú èr fēn gù  
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bǐ shí jiè jí bǐ chù bǐ chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触  
wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ xiāng jiè bǐ shí jiè jí bǐ chù bǐ chù wéi yuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘  
suǒ shēng zhū shòu xiāng jiè bǐ shí jiè jí bǐ chù bǐ chù wéi yuán suǒ  
所生诸受香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所  
shēng zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bǐ shí jiè jí bǐ chù  
生诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、  
bǐ chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng  
鼻触为缘所生诸受性空与空解脱门、无相  
jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu  
解脱门、无愿解脱门无二无二分故。庆喜，由  
cǐ gù shuō yǐ bǐ jiè děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
此故说：以鼻界等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空  
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ shé jiè shé jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性  
kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú  
空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门无



èr wú èr fēn gù  
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触  
wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所  
shēng zhū shòu wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng  
生诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生  
zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě  
触为缘所生诸受性空与空解脱门、无相解  
tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ  
脱门、无愿解脱门无二无二分故。庆喜，由此  
gù shuō yǐ shé jiè děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
故说：以舌界等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空  
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ shēn jiè shēn jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界  
xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
性空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门  
wú èr wú èr fēn gù  
无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéi yuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘  
suǒ shēng zhū shòu chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéi yuán suǒ  
所生诸受触界、身识界及身触、身触为缘所  
shēng zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù  
生诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、  
shēnchù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng  
身触为缘所生诸受性空与空解脱门、无相  
jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu  
解脱门、无愿解脱门无二无二分故。庆喜，由  
cǐ gù shuō yǐ shēn jiè děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
此故说：以身界等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空  
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ yì jiè yì jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，意界意界性空。何以故？以意界性  
kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú  
空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门无  
èr wú èr fēn gù  
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触



wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所  
shēngzhūshòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意  
chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě  
触为缘所生诸受性空与空解脱门、无相解  
tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ  
脱门、无愿解脱门无二无二分故。庆喜，由此  
gù shuō yǐ yì jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
故说：以眼界等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五  
yǎn liù shéntōng  
眼、六神通？”

qìng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性  
kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shén  
所得为方便，回向一切智智，修习五眼、六神

tōng  
通？”

qìng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所  
shēngzhūshòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú  
触为缘所生诸受性空与五眼、六神通无二无  
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn jiè děng wú èr wéifāng  
二分故。庆喜，由此故说：以眼界等无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五  
yǎn liù shéntōng  
眼、六神通？”

qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性  
kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shén  
所得为方便，回向一切智智，修习五眼、六神  
tōng  
通？”

qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘  
suǒshēngzhūshòushēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所



shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生 诸受性空。何以故？以 声 界、耳识界及耳触、  
ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr  
耳触为缘所生 诸受性空与五眼、六神通无二  
wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ ěr jiè děng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以耳界等无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
切智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五  
yǎn liù shéntōng  
眼、六神通？”

qìng xǐ bí jiè bí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ bí jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性  
kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生 诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shén  
所得为方便，回向一切智智，修习五眼、六神  
tōng  
通？”

qìng xǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘  
suǒshēngzhūshòuxiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒ  
所生 诸受 香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù  
生 诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、  
bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr  
鼻触为缘所生 诸受性空与五眼、六神通无二  
wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bí jiè děng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以鼻界等无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
切智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五  
yǎn liù shéntōng  
眼、六神通？”

qìng xǐ shé jiè shé jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性  
kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shén  
所得为方便，回向一切智智，修习五眼、六神  
tōng  
通？”

qìng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所  
shēngzhūshòuwèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú  
触为缘所生诸受性空与五眼、六神通无二无  
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shé jiè děng wú èr wéifāng  
二分故。庆喜，由此故说：以舌界等无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为



fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五  
yǎn liù shéntōng  
眼、六神通？”

qìng xǐ shēn jiè shēn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界

xìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
性空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身

chù wéiyuánsuǒ shēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù  
无所得为方便，回向一切智智，修习五眼、六

shéntōng  
神通？”

qìng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéiyuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘

suǒ shēngzhūshòuchù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéiyuánsuǒ  
所生诸受触界、身识界及身触、身触为缘所

shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù  
生诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、

shēnchù wéiyuánsuǒ shēngzhūshòuxìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr  
身触为缘所生诸受性空与五眼、六神通无二

wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shēn jiè děng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以身界等无二为

fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
切智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五

yǎn liù shéntōng  
眼、六神通？”

qìng xǐ yì jiè yì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，意界意界性空。何以故？以意界性

kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shén  
所得为方便，回向一切智智，修习五眼、六神  
tōng  
通？”

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所

shēngzhūshòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒshēng  
生诸受，法界、意识界及意触、意触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú  
触为缘所生诸受性空与五眼、六神通无二无  
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yì jiè děng wú èr wéifāng  
二分故。庆喜，由此故说：以眼界等无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛  
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性

kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”



shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì  
所得为方便，回向一切智智，修习佛十力、四  
wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě  
无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、  
shí bā fó bú gòng fǎ  
十八佛不共法？”

qìng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所  
shēngzhūshòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì  
触为缘所生诸受性空与佛十力、四无所畏、四  
wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng  
无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共  
fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn jiè děng  
法无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、  
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛  
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性

kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触  
wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì  
所得为方便，回向一切智智，修习佛十力、四  
wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě  
无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、  
shí bā fó bú gòng fǎ  
十八佛不共法？”

qīng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘  
suǒ shēng zhū shòu shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéi yuán suǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所  
shēng zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生诸受性空。何以故？以声界、耳识界及耳触、  
ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi  
耳触为缘所生诸受性空与佛十力、四无所畏、  
sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú  
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不  
gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ ěr jiè  
共法无二无二分故。庆喜，由此故说：以耳界  
děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài  
回向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍  
jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛  
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、



dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ bǐ jiè bǐ jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ bǐ jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性  
kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bǐ shí jiè jí bǐ chù bǐ chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触  
wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì  
所得为方便，回向一切智智，修习佛十力、四  
wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě  
无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、  
shí bā fó bú gòng fǎ  
十八佛不共法？”

qìng xǐ xiāng jiè bǐ shí jiè jí bǐ chù bǐ chù wéi yuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘  
suǒ shēng zhū shòu xiāng jiè bǐ shí jiè jí bǐ chù bǐ chù wéi yuán suǒ  
所生诸受香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所  
shēng zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bǐ shí jiè jí bǐ chù  
生诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、  
bǐ chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi  
鼻触为缘所生诸受性空与佛十力、四无所畏、  
sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú  
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不  
gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bǐ jiè  
共法无二无二分故。庆喜，由此故说：以鼻界  
děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài  
回向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍  
jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛  
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ shé jiè shé jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性  
kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì  
所得为方便，回向一切智智，修习佛十力、四  
wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě  
无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、  
shí bā fó bú gòng fǎ  
十八佛不共法？”

qìng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所  
shēngzhūshòuwèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì  
触为缘所生诸受性空与佛十力、四无所畏、四  
wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng  
无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共  
fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shé jiè děng  
法无二无二分故。庆喜，由此故说：以舌界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、



dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛  
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ shēn jiè shēn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界  
xìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà  
性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大  
bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身  
chù wéiyuánsuǒ shēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì  
无所得为方便，回向一切智智，修习佛十力、  
sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě  
四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、  
shí bā fó bú gòng fǎ  
十八佛不共法？”

qìng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéiyuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘  
suǒ shēngzhūshòuchù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéiyuánsuǒ  
所生诸受触界、身识界及身触、身触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù  
生诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、  
shēnchù wéiyuánsuǒ shēngzhūshòuxìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi  
身触为缘所生诸受性空与佛十力、四无所畏、  
sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú  
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不  
gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shēn jiè  
共法无二无二分故。庆喜，由此故说：以身界

děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài  
回向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍  
jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛  
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ yì jiè yì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，意界意界性空。何以故？以意界性  
kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì  
所得为方便，回向一切智智，修习佛十力、四  
wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě  
无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、  
shí bā fó bú gòng fǎ  
十八佛不共法？”

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所  
shēngzhūshòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意  
chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì  
触为缘所生诸受性空与佛十力、四无所畏、四



wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng  
无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共  
fǎ wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yì jiè děng  
法无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、  
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
忘失法、恒住舍性？”

qīng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性  
kōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù  
空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ  
所得为方便，回向一切智智，修习无忘失法、  
héngzhù shěxìng  
恒住舍性？”

qīng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所  
shēngzhūshòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼  
chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shě  
触为缘所生诸受性空与无忘失法、恒住舍  
xìng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn jiè děng  
性无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性  
kōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù  
空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ  
所得为方便，回向一切智智，修习无忘失法、  
héngzhù shěxìng  
恒住舍性？”

qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘  
suǒshēngzhūshòushēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生诸受性空。何以故？以声界、耳识界及耳触、  
ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù  
耳触为缘所生诸受性空与无忘失法、恒住  
shěxìngwú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ ěr jiè děng  
舍性无二无二分故。庆喜，由此故说：以耳界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为



fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ bí jiè bí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ bí jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性  
kōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù  
空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ  
所得为方便，回向一切智智，修习无忘失法、  
héngzhù shěxìng  
恒住舍性？”

qìng xǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéiyuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘  
suǒshēngzhūshòuxiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéiyuánsuǒ  
所生诸受香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù  
生诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、  
bí chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù  
鼻触为缘所生诸受性空与无忘失法、恒住  
shěxìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bí jiè děng  
舍性无二无二分故。庆喜，由此故说：以鼻界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。”

大般若波罗蜜多经卷第一百一十五

# dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi yī shí liù 大般若波罗蜜多经卷第一百一十六

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

## chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī shí sì 初分校量功德品第三十之十四

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
wàng shī fǎ héng zhù shě xìng  
忘失法、恒住舍性？”

qīng xǐ shé jiè shé jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性  
kōng yǔ wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn gù  
空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触  
wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便，无生为方便、无  
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ  
所得为方便，回向一切智智，修习无忘失法、  
héng zhù shě xìng  
恒住舍性？”

qīng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所  
shēng zhū shòu wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ shēng  
生诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生  
zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ héng zhù shě  
触为缘所生诸受性空与无忘失法、恒住舍  
xìng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shé jiè děng  
性无二无二分故。庆喜，由此故说：以舌界等



wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ shēn jiè shēn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界  
xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù  
性空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ  
无所得为方便，回向一切智智，修习无忘失法、  
héngzhù shěxìng  
恒住舍性。”

qìng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchùwéiyuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘  
suǒshēngzhūshòuchù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchùwéiyuánsuǒ  
所生诸受触界、身识界及身触、身触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù  
生诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、  
shēnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù  
身触为缘所生诸受性空与无忘失法、恒住  
shěxìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shēn jiè děng  
舍性无二无二分故。庆喜，由此故说：以身界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ yì jiè yì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性

kōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù  
空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ  
所得为方便，回向一切智智，修习无忘失法、

héngzhù shěxìng  
恒住舍性？”

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所

shēngzhūshòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生

zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意

chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shě  
触为缘所生诸受性空与无忘失法、恒住舍

xìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yì jiè děng  
性无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性



kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù  
空与一切智、道相智、一切相智无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触

wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào  
所得为方便，回向一切智智，修习一切智、道

xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
相智、一切相智？”

qìng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所

shēng zhū shòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生

zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼

chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī  
触为缘所生诸受性空与一切智、道相智、一

qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn  
切相智无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼

jiè děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng  
界等无二为方便、无生为方便、无所得为方

biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī  
便，回向一切智智，修习一切智、道相智、一

qiè xiàng zhì  
切相智。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为

fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性

kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù  
空与一切智、道相智、一切相智无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào  
所得为方便，回向一切智智，修习一切智、道  
xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
相智、一切相智？”

qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘  
suǒ shēng zhū shòu shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuán suǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所  
shēng zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生诸受性空。何以故？以声界、耳识界及耳触、  
ěr chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì  
耳触为缘所生诸受性空与一切智、道相智、  
yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù yuē yǐ ěr  
一切相智无二无二分故。庆喜，由此故说：以耳  
jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
界等无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī  
便，回向一切智智，修习一切智、道相智、一  
qiè xiàng zhì  
切相智。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ bí jiè bí jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ bí jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性  
kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù  
空与一切智、道相智、一切相智无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào  
所得为方便，回向一切智智，修习一切智、道



xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
相智、一切相智？”

qìng xǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéi yuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘

suǒ shēng zhū shòu xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéi yuán suǒ  
所生诸受香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所

shēng zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù  
生诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、

bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì  
鼻触为缘所生诸受性空与一切智、道相智、

yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
一切相智无二无二分故。庆喜，由此故说：以

bí jiè děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi  
鼻界等无二为方便、无生为方便、无所得为

fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì  
方便，回向一切智智，修习一切智、道相智、

yī qiè xiàng zhì  
一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为

fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ shé jiè shé jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性

kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù  
空与一切智、道相智、一切相智无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触

wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào  
所得为方便，回向一切智智，修习一切智、道

xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
相智、一切相智？”

qìng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéi yuán suǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所

shēngzhūshòuwèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chùwéiyuánsuǒshēng  
生 诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī  
触为缘所生诸受性空与一切智、道相智、一  
qièxiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shé  
切相智无二无二分故。庆喜，由此故说：以舌  
jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
界等无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī  
便，回向一切智智，修习一切智、道相智、一  
qièxiàng zhì  
切相智。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè zhì dàoxiàng zhì yī qièxiàng zhì  
切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ shēn jiè shēn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界  
xìngkōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qièxiàng zhì wú èr wú èr fēn  
性空与一切智、道相智、一切相智无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì  
无所得为方便，回向一切智智，修习一切智、  
dàoxiàng zhì yī qièxiàng zhì  
道相智、一切相智？”

qìng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chùwéiyuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘  
suǒshēngzhūshòuchù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受触界、身识界及身触、身触为缘所



shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù  
生 诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、  
shēnchùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì  
身触为缘所生 诸受性空与一切智、道相智、  
yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
一切相智无二无二分故。庆喜，由此故说：以  
shēn jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
身界等无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì  
方便，回向一切智智，修习一切智、道相智、  
yī qiè xiàng zhì  
一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智、道相智、一切相智？”

qīng xǐ yì jiè yì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，意界意界性空。何以故？以意界性  
kōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù  
空与一切智、道相智、一切相智无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生 诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào  
所得为方便，回向一切智智，修习一切智、道  
xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
相智、一切相智？”

qīng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所  
shēngzhūshòufǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chùwéiyuánsuǒshēng  
生 诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī  
触为缘所生 诸受性空与一切智、道相智、一

qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yì  
切相智无二无二分故。庆喜，由此故说：以意  
jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
界等无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī  
便，回向一切智智，修习一切智、道相智、一  
qiè xiàng zhì  
切相智。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性  
kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn  
空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触  
wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní  
所得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼  
mén yī qiè sān mó dì mén  
门、一切三摩地门？”

qìng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所  
shēng zhū shòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn chù wéi yuán suǒ shēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生  
zhū shòu xìng kōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎn chù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè  
触为缘所生诸受性空与一切陀罗尼门、一切  
sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn  
三摩地门无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼



jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
界等无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè  
便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切  
sān mó dì mén  
三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性  
kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn  
空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní  
所得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼  
mén yī qiè sān mó dì mén  
门、一切三摩地门？”

qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘  
suǒshēngzhūshòushēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù wéiyuánsuǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生诸受性空。何以故？以声界、耳识界及耳触、  
ěr chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī  
耳触为缘所生诸受性空与一切陀罗尼门、一  
qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
切三摩地门无二无二分故。庆喜，由此故说：以  
ěr jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
耳界等无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī  
方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一  
qiè sān mó dì mén  
切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ bí jiè bí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ bí jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性

kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn  
空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní  
所得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼  
mén yī qiè sān mó dì mén  
门、一切三摩地门？”

qìng xǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéiyuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘

suǒshēngzhūshòuxiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù wéiyuánsuǒ  
所生诸受香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù  
生诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、

bí chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī  
鼻触为缘所生诸受性空与一切陀罗尼门、一  
qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
切三摩地门无二无二分故。庆喜，由此故说：以

bí jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
鼻界等无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī  
方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一



qiè sān mó dì mén  
切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ shé jiè shé jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性  
kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn  
空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní  
所得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼  
mén yī qiè sān mó dì mén  
门、一切三摩地门？”

qìng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所  
shēngzhūshòuwèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè  
触为缘所生诸受性空与一切陀罗尼门、一切  
sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shé  
三摩地门无二无二分故。庆喜，由此故说：以舌  
jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
界等无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè  
便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切  
sān mó dì mén  
三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ shēn jiè shēn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界  
xìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr  
性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二  
fēn gù  
分故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身  
chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó  
无所得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗  
ní mén yī qiè sān mó dì mén  
尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéiyuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘  
suǒ shēng zhū shòu chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù shēnchù wéiyuán suǒ  
所生诸受触界、身识界及身触、身触为缘所  
shēng zhū shòu xìngkōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēnchù  
生诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、  
shēnchù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu xìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī  
身触为缘所生诸受性空与一切陀罗尼门、一  
qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
切三摩地门无二无二分故。庆喜，由此故说：以  
shēn jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
身界等无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī  
方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一  
qiè sān mó dì mén  
切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为



fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ yì jiè yì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性  
kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn  
空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní  
所得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼  
mén yī qiè sān mó dì mén  
门、一切三摩地门？”

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所  
shēngzhūshòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意  
chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè  
触为缘所生诸受性空与一切陀罗尼门、一切  
sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yì  
三摩地门无二无二分故。庆喜，由此故说：以意  
jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
界等无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè  
便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一切  
sān mó dì mén  
三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mā hē sà xíng  
萨摩诃萨行？”

qìng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性

kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà  
所得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨

xíng  
行？”

qìng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所

shēngzhūshòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生

zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼

chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr  
触为缘所生诸受性空与彼菩萨摩诃萨行无二

wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn jiè děng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng  
萨摩诃萨行？”

qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性

kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”



shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà  
所得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨

xíng  
行？”

qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘

suǒshēngzhūshòushēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所

shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生诸受性空。何以故？以声界、耳识界及耳触、

ěr chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú  
耳触为缘所生诸受性空与彼菩萨摩诃萨行无

èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ ěr jiè děng wú èr  
二无二分故。庆喜，由此故说：以耳界等无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
一切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng  
萨摩诃萨行？”

qìng xǐ bí jiè bí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ bí jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性

kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà  
所得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨

xíng  
行？”

qìng xǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘

suǒshēngzhūshòuxiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所

shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù  
生诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、

bí chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú  
鼻触为缘所生诸受性空与彼菩萨摩诃萨行无

èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bí jiè děng wú èr  
二无二分故。庆喜，由此故说：以鼻界等无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
一切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng  
萨摩诃萨行？”

qìng xǐ shé jiè shé jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性

kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà  
所得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨

xíng  
行？”

qìng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所

shēngzhūshòuwèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chùwéiyuánsuǒshēng  
生诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生



zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr  
触为缘所生诸受性空与彼菩萨摩诃萨行无二  
wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shé jiè děng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以舌界等无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩  
sà mó hē sà xíng  
萨摩诃萨行？”

qīng xǐ shēn jiè shēn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界  
xìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身  
chùwéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
触为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē  
无所得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃  
sà xíng  
萨行？”

qīng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘  
suǒshēngzhūshòuchù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ  
所生诸受触界、身识界及身触、身触为缘所  
shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù  
生诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、  
shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú  
身触为缘所生诸受性空与彼菩萨摩诃萨行无  
èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shēn jiè děng wú èr  
二无二分故。庆喜，由此故说：以身界等无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
一切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩  
sà mó hē sà xíng  
萨摩诃萨行？”

qìng xǐ yì jiè yì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，意界意界性空。何以故？以意界性  
kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà  
所得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨  
xíng  
行？”

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所  
shēngzhūshòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意  
chù wéiyuánsuǒshēngzhūshòuxìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr  
触为缘所生诸受性空与彼菩萨摩诃萨行无二  
wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yì jiè děng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以意界等无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ yǎn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以眼界无二为方便、无生为



fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
shàngzhèngděng pú tí  
上正等菩提？”

qìng xǐ yǎn jiè yǎn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yǎn jiè xìng  
“庆喜，眼界眼界性空。何以故？以眼界性  
kōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchù  
“世尊！云何以色界、眼识界及眼触、眼触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng  
所得为方便，回向一切智智，修习无上正等  
pú tí  
菩提？”

qìng xǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，色界、眼识界及眼触、眼触为缘所  
shēngzhūshòu sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎnchùwéiyuánsuǒshēng  
生诸受色界、眼识界及眼触、眼触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ sè jiè yǎn shí jiè jí yǎnchù yǎn  
诸受性空。何以故？以色界、眼识界及眼触、眼  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí  
触为缘所生诸受性空与彼无上正等菩提  
wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yǎn jiè děng wú  
无二无二分故。庆喜，由此故说：以眼界等无  
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
一切智智，修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ ěr jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以耳界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
shàngzhèngděng pú tí  
上正等菩提？”

qìng xǐ ěr jiè ěr jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ ěr jiè xìng  
“庆喜，耳界耳界性空。何以故？以耳界性

kōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chù  
“世尊！云何以声界、耳识界及耳触、耳触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng  
所得为方便，回向一切智智，修习无上正等

pú tí  
菩提？”

qìng xǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuán  
“庆喜，声界、耳识界及耳触、耳触为缘

suǒshēngzhūshòushēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù ěr chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受声界、耳识界及耳触、耳触为缘所

shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ shēng jiè ěr shí jiè jí ěr chù  
生诸受性空。何以故？以声界、耳识界及耳触、

ěr chù wéiyuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú  
耳触为缘所生诸受性空与彼无上正等菩

tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ ěr jiè děng  
提无二无二分故。庆喜，由此故说：以耳界等

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
向一切智智，修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ bí jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以鼻界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

shàngzhèngděng pú tí  
上正等菩提？”

qìng xǐ bí jiè bí jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ bí jiè xìng  
“庆喜，鼻界鼻界性空。何以故？以鼻界性

kōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chù  
“世尊！云何以香界、鼻识界及鼻触、鼻触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无



suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng  
所得为方便，回向一切智智，修习无上正等  
pú tí  
菩提？”

qìng xǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuán  
“庆喜，香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘

suǒshēngzhūshòuxiāng jiè bí shí jiè jí bí chù bí chùwéiyuánsuǒ  
所生诸受香界、鼻识界及鼻触、鼻触为缘所

shēngzhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ xiāng jiè bí shí jiè jí bí chù  
生诸受性空。何以故？以香界、鼻识界及鼻触、

bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìng kōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú  
鼻触为缘所生诸受性空与彼无上正等菩

tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bí jiè děng  
提无二无二分故。庆喜，由此故说：以鼻界等

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
向一切智智，修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ shé jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以舌界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

shàngzhèngděng pú tí  
上正等菩提？”

qìng xǐ shé jiè shé jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shé jiè xìng  
“庆喜，舌界舌界性空。何以故？以舌界性

kōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chù  
“世尊！云何以味界、舌识界及舌触、舌触

wéiyuánsuǒshēngzhūshòuwú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无

suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng  
所得为方便，回向一切智智，修习无上正等

pú tí  
菩提？”

qìng xǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chùwéiyuánsuǒ  
“庆喜，味界、舌识界及舌触、舌触为缘所

shēngzhūshòuwèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé chùwéiyuánsuǒshēng  
生 诸受味界、舌识界及舌触、舌触为缘所生

zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ wèi jiè shé shí jiè jí shé chù shé  
诸受性空。何以故？以味界、舌识界及舌触、舌

chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòuxìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí  
触为缘所生 诸受性空与彼无上 正 等菩提

wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shé jiè děng wú  
无二无二分故。庆喜，由此故说：以舌界等无

èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
一切智智，修习无上 正 等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ shēn jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以身界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

shàngzhèngděng pú tí  
上 正 等菩提？”

qīng xǐ shēn jiè shēn jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shēn jiè  
“庆喜，身界身界性空。何以故？以身界

xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼无上 正 等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn  
“世尊！云何以触界、身识界及身触、身

chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
触为缘所生 诸受无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèng  
无所得为方便，回向一切智智，修习无上 正

děng pú tí  
等菩提？”

qīng xǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán  
“庆喜，触界、身识界及身触、身触为缘

suǒ shēng zhū shòu chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù shēn chù wéi yuán suǒ  
所生 诸受触界、身识界及身触、身触为缘所

shēng zhū shòu xìngkōng hé yǐ gù yǐ chù jiè shēn shí jiè jí shēn chù  
生 诸受性空。何以故？以触界、身识界及身触、

shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí  
身触为缘所生 诸受性空与彼无上 正 等菩



tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ shēn jiè děng  
提无二无二分故。庆喜，由此故说：以身界等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
向一切智智，修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以意界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
shàngzhèngděng pú tí  
上正等菩提？”

qìng xǐ yì jiè yì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ yì jiè xìng  
“庆喜，意界意界性空。何以故？以意界性  
kōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù  
“世尊！云何以法界、意识界及意触、意触  
wéiyuánsuǒshēngzhūshòu wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
为缘所生诸受无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng  
所得为方便，回向一切智智，修习无上正等  
pú tí  
菩提？”

qìng xǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒ  
“庆喜，法界、意识界及意触、意触为缘所  
shēngzhūshòu fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì chù wéiyuánsuǒshēng  
生诸受法界、意识界及意触、意触为缘所生  
zhūshòuxìngkōng hé yǐ gù yǐ fǎ jiè yì shí jiè jí yì chù yì  
诸受性空。何以故？以法界、意识界及意触、意  
chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí  
触为缘所生诸受性空与彼无上正等菩提  
wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ yì jiè děng wú  
无二无二分故。庆喜，由此故说：以意界等无  
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
一切智智，修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布

shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性

kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗

mì duō wú èr wú èr fēn gù  
蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō  
般若波罗蜜多？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、

kōng shí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、

shí jiè xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
识界性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般

rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，由此故说：以

dì jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
地界等无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn  
方便，回向一切智智，修习布施、净戒、安忍、

jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内



kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng  
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性  
kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二  
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng  
一切智智，安住内空、外空、内外空、空空、  
dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng  
大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、  
wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
无际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
性空、无性自性空？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、  
kōng shí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、  
shí jiè xìngkōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr  
识界性空与彼内空乃至无性自性空无二无二  
fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng wú èr wéifāngbiàn  
分故。庆喜，由此故说：以地界等无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
安住内空乃至无性自性空。”

大般若波罗蜜多经卷第一百一十六



# dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi yī shí qī 大般若波罗蜜多经卷第一百一十七

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

## chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī shí wǔ 初分校量功德品第三十之十五

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真  
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng  
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等  
xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù  
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
sī yì jiè  
思议界？”

qīng xǐ dì jiè dì jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性  
kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
空与彼真如乃至不思議界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二  
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng  
一切智智，安住真如、法界、法性、不虚妄性、  
bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí  
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实  
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
际、虚空界、不思議界？”

qīng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、  
kōng shí jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、

shí jiè xìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
识界性空与彼真如乃至不思議界无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
庆喜，由此故说：以地界等无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、

jí miè dào shèng dì  
集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性

kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù  
空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二

wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、

kōng shí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、

shí jiè xìngkōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn  
识界性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分

gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng wú èr wéifāngbiàn  
故。庆喜，由此故说：以地界等无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为



fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性

kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù  
空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二

wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
一切智智，修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、

kōng shí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、

shí jiè xìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr  
识界性空与四静虑、四无量、四无色定无二无二

fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng wú èr wéifāngbiàn  
分故。庆喜，由此故说：以地界等无二为方便、

wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
修习四静虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八

jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性

kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr  
空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无二

wú èr fēn gù  
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng  
一切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、

shí biànchù  
十遍处？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、

kōng shí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、

shí jiè xìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
识界性空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng  
处无二无二分故。庆喜，由此故说：以地界等

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng  
向一切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、

shí biànchù  
十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四

niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等

jué zhī bā shèngdào zhī  
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性

kōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、

qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù  
七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二



wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ  
一切智智，修习四念住、四正断、四神足、五  
gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
根、五力、七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、  
kōng shí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、  
shí jiè xìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
识界性空与四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù qìng  
五力、七等觉支、八圣道支无二无二分故。庆  
xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
喜，由此故说：以地界等无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèngdào zhī  
觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空  
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性  
kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú  
空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门无  
èr wú èr fēn gù  
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二  
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn  
一切智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿  
jiě tuō mén  
解脱门？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、  
kōng shí jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、  
shí jiè xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě  
识界性空与空解脱门、无相解脱门、无愿解  
tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng  
解脱门无二无二分故。庆喜，由此故说：以地界等  
wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú  
向一切智智，修习空解脱门、无相解脱门、无  
yuàn jiě tuō mén  
愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五  
yǎn liù shén tōng  
眼、六神通？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性  
kōng yǔ wǔ yǎn liù shén tōng wú èr wú èr fēn gù  
空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二  
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shén tōng  
一切智智，修习五眼、六神通？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、  
kōng shí jiè xìng kōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、



shí jiè xìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
识界性空与五眼、六神通无二无二分故。庆喜，  
yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng  
由此故说：以地界等无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习五眼、  
liù shéntōng  
六神通。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛  
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性  
kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二  
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、  
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、  
kōng shí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、  
shí jiè xìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí  
识界性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、  
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
庆喜，由此故说：以地界等无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà  
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大  
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性  
kōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù  
空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二  
wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
一切智智，修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、  
kōng shí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、  
shí jiè xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù  
识界性空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
庆喜，由此故说：以地界等无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为



fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性  
kōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù  
空与一切智、道相智、一切相智无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二  
wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
一切智智，修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、  
kōng shí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、  
shí jiè xìngkōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú  
识界性空与一切智、道相智、一切相智无二无  
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng wú èr wéifāng  
二分故。庆喜，由此故说：以地界等无二为方

biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
智智，修习一切智、道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性  
kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn  
空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、

kōng shí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、

shí jiè xìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr  
识界性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二

wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以地界等无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng  
萨摩诃萨行？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性

kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
一切智智，修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、

kōng shí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、



shí jiè xìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù qìng  
识界性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。庆  
xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
喜，由此故说：以地界等无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩  
sà mó hē sà xíng  
萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ dì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以地界无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
shàngzhèngděng pú tí  
上正等菩提？”

qìng xǐ dì jiè dì jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ dì jiè xìng  
“庆喜，地界地界性空。何以故？以地界性  
kōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè wú èr  
“世尊！云何以水、火、风、空、识界无二  
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
一切智智，修习无上正等菩提？”

qìng xǐ shuǐ huǒ fēng kōng shí jiè shuǐ huǒ fēng  
“庆喜，水、火、风、空、识界水、火、风、  
kōng shí jiè xìngkōng hé yǐ gù yǐ shuǐ huǒ fēng kōng  
空、识界性空。何以故？以水、火、风、空、  
shí jiè xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
识界性空与彼无上正等菩提无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ dì jiè děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
庆喜，由此故说：以地界等无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
wú shàngzhèngděng pú tí  
无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布  
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ wú míng wú míng xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明

xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō wú èr wú èr fēn gù  
罗蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、

shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为

fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō  
般若波罗蜜多？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、

ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo xíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死

chóu tàn kǔ yōunǎo xìng kōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹

kǔ yōunǎo xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
苦忧恼性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō  
般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，由此故说：

yǐ wú míng děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé  
以无明等无二为方便、无生为方便、无所得

wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān  
为方便，回向一切智智，修习布施、净戒、安

rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为



fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内  
kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dàkōng shèng yì kōng  
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ wú míng wú míng xìngkōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明

xìngkōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、

shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为

fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà  
切智智，安住内空、外空、内外空、空空、大

kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无

jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、

gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自

xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
性空、无性自性空？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、

ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎoxíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死

chóutàn kǔ yōunǎoxìngkōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóutàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹

kǔ yōunǎoxìngkōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú  
苦忧恼性空与彼内空乃至无性自性空无二无

èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míngděng wú èr wéifāng  
二分故。庆喜，由此故说：以无明等无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng  
智智安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真  
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píngděng  
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等  
xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù  
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
sī yì jiè  
思议界？”

qìng xǐ wú míng wú míng xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明  
xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼真如乃至不思议界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、  
shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng  
切智智，安住真如、法界、法性、不虚妄性、  
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí  
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实  
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
际、虚空界、不思议界？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、  
ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo xíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死  
chóu tàn kǔ yōunǎo xìng kōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹



kǔ yōunǎoxìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn  
苦 忧 恼 性 空 与 彼 真 如 乃 至 不 思 议 界 无 二 无 二 分  
gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míngděng wú èr wéifāngbiàn  
故 。 庆 喜 ， 由 此 故 说 ： 以 无 明 等 无 二 为 方 便 、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无 生 为 方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ，  
ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
安 住 真 如 乃 至 不 思 议 界 。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世 尊 ！ 云 何 以 无 明 无 二 为 方 便 、 无 生 为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ， 安 住 苦 、  
jí miè dào shèng dì  
集 、 灭 、 道 圣 谛 ？”

qìng xǐ wú míng wú míngxìngkōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆 喜 ， 无 明 无 明 性 空 。 何 以 故 ？ 以 无 明  
xìngkōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù  
性 空 与 彼 苦 、 集 、 灭 、 道 圣 谛 无 二 无 二 分 故 。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世 尊 ！ 云 何 以 行 、 识 、 名 色 、 六 处 、 触 、  
shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo wú èr wéi  
受 、 爱 、 取 、 有 、 生 、 老 死 愁 叹 苦 忧 恼 无 二 为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方 便 、 无 生 为 方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一  
qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
切 智 智 ， 安 住 苦 、 集 、 灭 、 道 圣 谛 ？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆 喜 ， 行 、 识 、 名 色 、 六 处 、 触 、 受 、  
ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎoxíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱 、 取 、 有 、 生 、 老 死 愁 叹 苦 忧 恼 行 乃 至 老 死  
chóutàn kǔ yōunǎoxìngkōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóutàn  
愁 叹 苦 忧 恼 性 空 。 何 以 故 ？ 以 行 乃 至 老 死 愁 叹  
kǔ yōunǎoxìngkōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr  
苦 忧 恼 性 空 与 彼 苦 、 集 、 灭 、 道 圣 谛 无 二 无 二  
fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míngděng wú èr wéifāngbiàn  
分 故 。 庆 喜 ， 由 此 故 说 ： 以 无 明 等 无 二 为 方 便 、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无 生 为 方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ，

ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ wú míng wú míng xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明  
xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn  
性空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、  
shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为  
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
切智智，修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、  
ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo xíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死  
chóu tàn kǔ yōu nǎo xìng kōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹  
kǔ yōu nǎo xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr  
苦忧恼性空与四静虑、四无量、四无色定无二  
wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míng děng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以无明等无二为  
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
切智智，修习四静虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为



fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八  
jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ wú míng wú míngxìngkōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明

xìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú  
性空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无  
èr wú èr fēn gù  
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、

shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí  
切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十

biànchù  
遍处？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、

ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎoxíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死

chóutàn kǔ yōunǎoxìngkōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóutàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹

kǔ yōunǎoxìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí  
苦忧恼性空与八解脱、八胜处、九次第定、十

biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míng  
遍处无二无二分故。庆喜，由此故说：以无明

děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì  
回向一切智智，修习八解脱、八胜处、九次第

dìng shí biànchù  
定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèngdào zhī  
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ wú míng wú míng xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明  
xìng kōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
性空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、  
qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù  
七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、  
shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为  
fāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
切智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèngdào zhī  
五力、七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、  
ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo xíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死  
chóutàn kǔ yōunǎo xìng kōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóutàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹  
kǔ yōunǎo xìng kōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ  
苦忧恼性空与四念住、四正断、四神足、五  
gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù  
根、五力、七等觉支、八圣道支无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míng děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
庆喜，由此故说：以无明等无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等



jué zhī bā shèngdào zhī  
觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空  
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ wú míng wú míng xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明  
xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
性空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门  
wú èr wú èr fēn gù  
无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、  
shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě  
切智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解  
tuō mén  
脱门？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、  
ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo xíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死  
chóu tàn kǔ yōunǎo xìng kōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹  
kǔ yōunǎo xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn  
苦忧恼性空与空解脱门、无相解脱门、无愿  
jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míng  
解脱门无二无二分故。庆喜，由此故说：以无明  
děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén  
回向一切智智，修习空解脱门、无相解脱门、

wú yuàn jiě tuō mén  
无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五  
yǎn liù shéntōng  
眼、六神通？”

qìng xǐ wú míng wú míng xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明  
xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
性空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、  
shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
切智智，修习五眼、六神通？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、  
ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo xíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死  
chóu tàn kǔ yōunǎo xìng kōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹  
kǔ yōunǎo xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù qìng  
苦忧恼性空与五眼、六神通无二无二分故。庆  
xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míngděng wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
喜，由此故说：以无明等无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
wǔ yǎn liù shéntōng  
五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛



shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法？

qìng xǐ wú míng wú míng xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明  
xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà  
性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大  
bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、  
shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为  
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà  
切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大  
cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、  
ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo xíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死  
chóu tàn kǔ yōunǎo xìng kōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹  
kǔ yōunǎo xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà  
苦忧恼性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大  
cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr  
慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无二  
fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míng děng wú èr wéi fāng biàn  
分故。庆喜，由此故说：以无明等无二为方便、  
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ wú míng wú míngxìngkōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明

xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù  
性空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、

shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为

fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
切智智，修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、

ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎoxíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死

chóutàn kǔ yōunǎoxìngkōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóutàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹

kǔ yōunǎoxìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn  
苦忧恼性空与无忘失法、恒住舍性无二无二分

gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míngděng wú èr wéifāngbiàn  
故。庆喜，由此故说：以无明等无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智、道相智、一切相智？”



qìng xǐ wú míng wú míng xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明  
xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn  
性空与一切智、道相智、一切相智无二无二分  
gù”  
故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、  
shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为  
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智智，修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、  
ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo xíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死  
chóu tàn kǔ yōu nǎo xìng kōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹  
kǔ yōu nǎo xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr  
苦忧恼性空与一切智、道相智、一切相智无二  
wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míng děng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以无明等无二为  
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智智，修习一切智、道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ wú míng wú míng xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明  
xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr  
性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二

fēn gù  
分故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、  
shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为  
fāngbiàn wú shēng wéi fāngbiàn wú suǒ dé wéi fāngbiàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、  
ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo xíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死  
chóu tàn kǔ yōunǎo xìng kōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹  
kǔ yōunǎo xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú  
苦忧恼性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无  
èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míng děng wú èr  
二无二分故。庆喜，由此故说：以无明等无二  
wéi fāngbiàn wú shēng wéi fāngbiàn wú suǒ dé wéi fāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
一切智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéi fāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéi fāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩  
sà mó hē sà xíng  
萨摩诃萨行？”

qìng xǐ wú míng wú míng xìng kōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明  
xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、  
shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōunǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为



fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
切智智，修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、  
ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎoxíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死  
chóutàn kǔ yōunǎoxìngkōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóutàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹  
kǔ yōunǎoxìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
苦忧恼性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míngděng wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
庆喜，由此故说：以无明等无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
pú sà mó hē sà xíng  
菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ wú míng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以无明无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
shàngzhèngděng pú tí  
上正等菩提？”

qìng xǐ wú míng wú míngxìngkōng hé yǐ gù yǐ wú míng  
“庆喜，无明无明性空。何以故？以无明  
xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ xíng shí míng sè liù chù chù  
“世尊！云何以行、识、名色、六处、触、  
shòu ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎo wú èr wéi  
受、爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
切智智，修习无上正等菩提？”

qìng xǐ xíng shí míng sè liù chù chù shòu  
“庆喜，行、识、名色、六处、触、受、

ài qǔ yǒu shēng lǎo sǐ chóutàn kǔ yōunǎoxíng nǎi zhì lǎo sǐ  
爱、取、有、生、老死愁叹苦忧恼行乃至老死  
chóutàn kǔ yōunǎoxìngkōng hé yǐ gù yǐ xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóutàn  
愁叹苦忧恼性空。何以故？以行乃至老死愁叹  
kǔ yōunǎoxìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn  
苦忧恼性空与彼无上正等菩提无二无二分  
gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ wú míngděng wú èr wéifāngbiàn  
故。庆喜，由此故说：以无明等无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ nèikōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布  
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ nèikōng nèikōngxìngkōng hé yǐ gù yǐ nèikōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空  
xìngkōng yǔ bǐ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě  
性空与彼布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若  
bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù  
波罗蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大  
kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无  
jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng  
无所得为方便，回向一切智智，修习布施、净  
jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”



qìng xǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜

yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sàn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散

kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìngkōng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以

wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng yǔ bǐ bù shī jìng jiè ān  
外空乃至无性自性空性空与彼布施、净戒、安

rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù  
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ nèi kōng děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
庆喜，由此故说：以内空等无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ nèi kōng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为

fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内

kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng  
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ nèi kōng nèi kōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空

xìngkōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大

kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无  
jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng wài  
无所得为方便，回向一切智智，安住内空、外  
kōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng  
空、内外空、空空、大空、胜义空、有为空、  
wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng  
无为空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、  
běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě  
本性空、自相空、共相空、一切法空、不可  
dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìngkōng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以  
wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng  
外空乃至无性自性空性空与彼内空乃至无性  
zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ nèi kōng  
自性空无二无二分故。庆喜，由此故说：以内空  
děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
等无二为方便，无生为方便，无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
回向一切智智，安住内空乃至无性自性空。”



# dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi yī shí bā 大般若波罗蜜多经卷第一百一十八

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

## chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī shí liù 初分校量功德品第三十之十六

shì zūn yún hé yǐ nèi kōng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真  
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng  
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等  
xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù  
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
sī yì jiè  
思议界？”

qīng xǐ nèi kōng nèi kōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空  
xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼真如乃至不思议界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大  
kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无  
jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìng kōng wú xìng zì xìng kōng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ  
无所得为方便，回向一切智智，安住真如、法  
jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí  
界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离

shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
生性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜

yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sàn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散

kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìngkōng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以

wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī  
外空乃至无性自性空性空与彼真如乃至不思

yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ nèi kōng děng  
议界无二无二分故。庆喜，由此故说：以内空等

wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
向一切智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、

jí miè dào shèng dì  
集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ nèi kōng nèi kōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空

xìngkōng yǔ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù  
性空与苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大

kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无

jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、

gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自



xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí  
无所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、  
miè dào shèng dì  
灭、道圣谛？”

qìng xǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒu wéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sǎn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běn xìngkōng zì xiàngkōng gòng xiàngkōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìngkōng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以  
wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng yǔ kǔ jí miè dào shèng  
外空乃至无性自性空性空与苦、集、灭、道圣  
dì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ nèi kōng děng  
谛无二无二分故。庆喜，由此故说：以内空等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
向一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng  
静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ nèi kōng nèi kōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空  
xìngkōng yǔ sì jìng lù sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn  
性空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大

kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无  
jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ  
无所得为方便，回向一切智智，修习四静虑、  
sì wú liàng sì wú sè dìng  
四无量、四无色定？”

qìng xǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìngkōng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以  
wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng  
外空乃至无性自性空性空与四静虑、四无量、  
sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ nèi  
四无色定无二无二分故。庆喜，由此故说：以内  
kōngděng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
空等无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì  
便，回向一切智智，修习四静虑、四无量、四  
wú sè dìng  
无色定。”

shì zūn yún hé yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八  
jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”



qìng xǐ nèi kōng nèi kōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空

xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú  
性空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无  
èr wú èr fēn gù”  
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大

kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无  
jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìng kōng wú xìng zì xìng kōng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō  
无所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、  
bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜

yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìng kōng wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以  
wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù  
外空乃至无性自性空性空与八解脱、八胜处、  
jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù  
九次第定、十遍处无二无二分故。庆喜，由此故  
shuō yǐ nèi kōng děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú  
说：以内空等无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā  
所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八

shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
胜处、九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèngdào zhī  
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ nèi kōng nèi kōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空  
xìng kōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
性空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、  
qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù  
七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大  
kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无  
jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìng kōng wú xìng zì xìng kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù  
无所得为方便，回向一切智智，修习四念住、  
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā  
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八  
shèngdào zhī  
圣道支？”

qìng xǐ wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、



yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìng kōng wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以  
wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn  
外空乃至无性自性空性空与四念住、四正断、  
sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú  
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支无  
èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ nèi kōng děng wú èr  
二无二分故。庆喜，由此故说：以内空等无二  
wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ  
一切智智，修习四念住、四正断、四神足、五  
gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī  
根、五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ nèi kōng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空  
jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qīng xǐ nèi kōng nèi kōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空  
xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
性空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门  
wú èr wú èr fēn gù  
无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大  
kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无  
jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìng kōng wú xìng zì xìng kōng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sǎn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìngkōng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以

wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng  
外空乃至无性自性空性空与空解脱门、无相  
jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu  
解脱门、无愿解脱门无二无二分故。庆喜，由

cǐ gù shuō yǐ nèi kōng děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
此故说：以内空等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、

wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五  
yǎn liù shéntōng  
眼、六神通？”

qìng xǐ nèi kōng nèi kōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空  
xìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
性空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大  
kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无



jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù  
无所得为方便，回向一切智智，修习五眼、六  
shéntōng  
神通？

qìng xǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sǎn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìngkōng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以  
wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú  
外空乃至无性自性空性空与五眼、六神通无  
èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ nèi kōng děng wú èr  
二无二分故。庆喜，由此故说：以内空等无二  
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
一切智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛  
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法？

qìng xǐ nèi kōng nèi kōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空

xìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà  
性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大  
bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大  
kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无  
jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì  
无所得为方便，回向一切智智，修习佛十力、  
sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě  
四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、  
shí bā fó bú gòng fǎ  
十八佛不共法？”

qīng xǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìngkōng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以  
wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi  
外空乃至无性自性空性空与佛十力、四无所畏、  
sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú  
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不  
gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ nèi kōng  
共法无二无二分故。庆喜，由此故说：以内空  
děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，



huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài  
回 向 一 切 智 智 ， 修 习 佛 十 力 、 四 无 所 畏 、 四 无 碍  
jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
解 、 大 慈 、 大 悲 、 大 喜 、 大 舍 、 十 八 佛 不 共 法 。”

shì zūn yún hé yǐ nèi kōng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“ 世 尊 ！ 云 何 以 内 空 无 二 为 方 便 、 无 生 为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ， 修 习 无  
wàng shī fǎ héng zhù shě xìng  
忘 失 法 、 恒 住 舍 性 ？ ”

qīng xǐ nèi kōng nèi kōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“ 庆 喜 ， 内 空 内 空 性 空 。 何 以 故 ？ 以 内 空  
xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wú èr wú èr fēn gù  
性 空 与 无 忘 失 法 、 恒 住 舍 性 无 二 无 二 分 故 。”

shì zūn yún hé yǐ wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà  
“ 世 尊 ！ 云 何 以 外 空 、 内 外 空 、 空 空 、 大  
kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú  
空 、 胜 义 空 、 有 为 空 、 无 为 空 、 毕 竟 空 、 无  
jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng  
际 空 、 散 空 、 无 变 异 空 、 本 性 空 、 自 相 空 、  
gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì  
共 相 空 、 一 切 法 空 、 不 可 得 空 、 无 性 空 、 自  
xìng kōng wú xìng zì xìng kōng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
性 空 、 无 性 自 性 空 无 二 为 方 便 、 无 生 为 方 便 、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ  
无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ， 修 习 无 忘 失 法 、  
héng zhù shě xìng  
恒 住 舍 性 ？ ”

qīng xǐ wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng  
“ 庆 喜 ， 外 空 、 内 外 空 、 空 空 、 大 空 、 胜  
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn  
义 空 、 有 为 空 、 无 为 空 、 毕 竟 空 、 无 际 空 、 散  
kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng  
空 、 无 变 异 空 、 本 性 空 、 自 相 空 、 共 相 空 、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng  
一 切 法 空 、 不 可 得 空 、 无 性 空 、 自 性 空 、 无 性  
zì xìng kōng wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ  
自 性 空 外 空 乃 至 无 性 自 性 空 性 空 。 何 以 故 ？ 以

wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù  
外空乃至无性自性空性空与无忘失法、恒住  
shěxìng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ nèikōng děng  
舍性无二无二分故。庆喜，由此故说：以内空等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ nèikōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智、道相智、一切相智？”

qīng xǐ nèi kōng nèi kōng xìng kōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空  
xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn  
性空与一切智、道相智、一切相智无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ wàikōng nèi wàikōng kōng kōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大  
kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无  
jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìng kōng wú xìng zì xìng kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì  
无所得为方便，回向一切智智，修习一切智、  
dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
道相智、一切相智？”

qīng xǐ wàikōng nèi wàikōng kōng kōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散



kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìngkōng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以  
wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì  
外空乃至无性自性空性空与一切智、道相智、  
yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
一切相智无二无二分故。庆喜，由此故说：以  
nèi kōng děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi  
内空等无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì  
方便，回向一切智智，修习一切智、道相智、  
yī qiè xiàng zhì  
一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ nèi kōng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ nèi kōng nèi kōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空  
xìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr  
性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二  
fēn gù  
分故。”

shì zūn yún hé yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大  
kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无  
jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó  
无所得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗  
ní mén yī qiè sān mó dì mén  
尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sàn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìngkōng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以  
wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī  
外空乃至无性自性空性空与一切陀罗尼门、一  
qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
切三摩地门无二无二分故。庆喜，由此故说：以  
nèi kōng děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
内空等无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī  
方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一  
qiè sān mó dì mén  
切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩  
sà mó hē sà xíng  
萨摩诃萨行？”

qìng xǐ nèi kōng nèi kōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空  
xìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大  
kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无



jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē  
无所得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃  
sà xíng  
萨行？

qìng xǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sǎn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìngkōng wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以  
wàikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng xìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng  
外空乃至无性自性空性空与彼菩萨摩诃萨行  
wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ nèi kōng děng wú  
无二无二分故。庆喜，由此故说：以内空等无  
èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
一切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ nèi kōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以内空无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
shàngzhèngděng pú tí  
上正等菩提？”

qìng xǐ nèi kōng nèi kōng xìngkōng hé yǐ gù yǐ nèi kōng  
“庆喜，内空内空性空。何以故？以内空  
xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà  
“世尊！云何以外空、内外空、空空、大  
kōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无  
jì kōng sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、  
gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自  
xìngkōng wú xìng zì xìngkōng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
性空、无性自性空无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèng  
无所得为方便，回向一切智智，修习无上正  
děng pú tí  
等菩提？

qìng xǐ wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng  
“庆喜，外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìngkōngwàikōngnǎi zhì wú xìng zì xìngkōngxìngkōng hé yǐ gù yǐ  
自性空外空乃至无性自性空性空。何以故？以  
wàikōngnǎi zhì wú xìng zì xìngkōngxìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú  
外空乃至无性自性空性空与彼无上正等菩  
tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ nèikōngděng  
提无二无二分故。庆喜，由此故说：以内空等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
向一切智智，修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布  
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”



qìng xǐ zhēn rú zhēn rú xìngkōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如

xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波

luó mì duō wú èr wú èr fēn gù  
罗蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不

biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、

xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāng biàn wú shēng wéifāng biàn  
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng  
无所得为方便，回向一切智智，修习布施、净

jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异

xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚

kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不思議界法界乃至不思議界性空。何以故？

yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn  
以法界乃至不思議界性空与布施、净戒、安忍、

jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
精进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō yǐ zhēn rú děng wú èr wéifāng biàn wú shēng wéifāng  
由此故说：以真如等无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习布施、

jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéifāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为

fāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内

kōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dà kōng shèng yì kōng  
空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ zhēn rú zhēn rú xìng kōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如

xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不

biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、

xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng wài  
无所得为方便，回向一切智智，安住内空、外

kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng  
空、内外空、空空、大空、胜义空、有为空、

wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng  
无为空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、

běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě  
本性空、自相空、共相空、一切法空、不可

dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
得空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异

xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚

kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìng kōng hé yǐ gù  
空界、不思議界法界乃至不思議界性空。何以故？

yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì  
以法界乃至不思議界性空与彼内空乃至无性自

xìng kōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ zhēn rú  
性空无二无二分故。庆喜，由此故说：以真如

děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，



huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng  
回向一切智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住真  
rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděng  
如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平等  
xìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù  
性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、不  
sī yì jiè  
思议界？”

qìng xǐ zhēn rú zhēn rú xìngkōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如  
xìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼真如乃至不思議界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不  
biàn yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、  
xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú fǎ  
无所得为方便，回向一切智智，安住真如、法  
jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì xìng píngděngxìng lí  
界、法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离  
shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
生性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异  
xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚  
kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不思議界法界乃至不思議界性空。何以故？  
yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì  
以法界乃至不思議界性空与彼真如乃至不思議  
jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ zhēn rú děng  
界无二无二分故。庆喜，由此故说：以真如等

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
向一切智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、  
jí miè dào shèng dì  
集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ zhēn rú zhēn rú xìngkōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如  
xìngkōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不  
biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、  
xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí  
无所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、  
miè dào shèng dì  
灭、道圣谛？”

qìng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异  
xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚  
kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不思議界法界乃至不思議界性空。何以故？

yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng  
以法界乃至不思議界性空与彼苦、集、灭、道圣  
dì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ zhēn rú děng  
谛无二无二分故。庆喜，由此故说：以真如等

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
向一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”



shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四

jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ zhēn rú zhēn rú xìngkōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如

xìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn  
性空与四静虑、四无量、四无色定无二无二分

gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不

biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、

xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ  
无所得为方便，回向一切智智，修习四静虑、

sì wú liàng sì wú sè dìng  
四无量、四无色定？”

qìng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异

xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚

kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不思議界法界乃至不思議界性空。何以故？

yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì  
以法界乃至不思議界性空与四静虑、四无量、四

wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ zhēn  
无色定无二无二分故。庆喜，由此故说：以真

rú děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
如等无二为方便、无生为方便、无所得为方

biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì  
便，回向一切智智，修习四静虑、四无量、四

wú sè dìng  
无色定。”

shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习八  
jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ zhēn rú zhēn rú xìngkōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如  
xìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú  
性空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无  
èr wú èr fēn gù  
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不  
biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、  
xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō  
无所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、  
bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异  
xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚  
kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不思議界法界乃至不思議界性空。何以故？  
yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù  
以法界乃至不思議界性空与八解脱、八胜处、  
jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù  
九次第定、十遍处无二无二分故。庆喜，由此故  
shuō yǐ zhēn rú děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú  
说：以真如等无二为方便、无生为方便、无  
suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā  
所得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八  
shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
胜处、九次第定、十遍处。”



shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习四  
niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèngdào zhī  
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ zhēn rú zhēn rú xìngkōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如  
xìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
性空与四念住、四正断、四神足、五根、五力、  
qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù  
七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不  
biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、  
xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù  
无所得为方便，回向一切智智，修习四念住、  
sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā  
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八  
shèngdào zhī  
圣道支？”

qìng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异  
xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚  
kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不思議界法界乃至不思議界性空。何以故？  
yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn  
以法界乃至不思議界性空与四念住、四正断、  
sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèngdào zhī wú  
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支无  
èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ zhēn rú děng wú èr  
二无二分故。庆喜，由此故说：以真如等无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ  
一切智智，修习四念住、四正断、四神足、五  
gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
根、五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习空  
jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn jiě tuōmén  
解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ zhēn rú zhēn rú xìngkōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如  
xìngkōng yǔ kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn jiě tuōmén  
性空与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门  
wú èr wú èr fēn gù  
无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不  
biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、  
xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
虚空界、不思维界无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuōmén  
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn jiě tuōmén  
无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异  
xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚  
kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不思维界法界乃至不思维界性空。何以故？  
yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě  
以法界乃至不思维界性空与空解脱门、无相解  
tuōmén wú yuàn jiě tuōmén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ  
脱门、无愿解脱门无二无二分故。庆喜，由此



gù shuō yǐ zhēn rú dēng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
故说：以真如等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习五  
yǎn liù shéntōng  
眼、六神通？”

qìng xǐ zhēn rú zhēn rú xìngkōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如  
xìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
性空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不  
biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、  
xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù  
无所得为方便，回向一切智智，修习五眼、六  
shéntōng  
神通？”

qìng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异  
xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚  
kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不思議界法界乃至不思議界性空。何以故？  
yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr  
以法界乃至不思議界性空与五眼、六神通无二  
wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ zhēn rú dēng wú èr wéi  
无二分故。庆喜，由此故说：以真如等无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
切智智，修习五眼、六神通。”

大般若波罗蜜多经卷第一百一十八



dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi yī shí jiǔ  
**大般若波罗蜜多经卷第一百一十九**

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī shí qī  
**初分校量功德品第三十之十七**

shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛  
shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、  
dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法？”

qīng xǐ zhēn rú zhēn rú xìng kōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如  
xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà  
性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大  
bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不  
biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、  
xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì  
无所得为方便，回向一切智智，修习佛十力、  
sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě  
四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、  
shí bā fó bú gòng fǎ  
十八佛不共法？”

qīng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异

xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚

kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不思議界法界乃至不思議界性空。何以故？

yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi  
以法界乃至不思議界性空与佛十力、四无所畏、

sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú  
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不

gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ zhēn rú  
共法无二无二分故。庆喜，由此故说：以真如

děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài  
回向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍

jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
忘失法、恒住舍性？”

qīng xǐ zhēn rú zhēn rú xìngkōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如

xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù  
性空与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不

biàn yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、

xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ  
无所得为方便，回向一切智智，修习无忘失法、

héngzhù shěxìng  
恒住舍性？”

qīng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàngxìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异



xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚  
kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不思議界法界乃至不思議界性空。何以故？

yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shě  
以法界乃至不思議界性空与无忘失法、恒住舍  
xìng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ zhēn rú děng  
性无二无二分故。庆喜，由此故说：以真如等

wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智、道相智、一切相智？”

qīng xǐ zhēn rú zhēn rú xìngkōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如  
xìngkōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn  
性空与一切智、道相智、一切相智无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不  
biàn yì xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、  
xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì  
无所得为方便，回向一切智智，修习一切智、  
dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
道相智、一切相智？”

qīng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异  
xìng píngděngxìng lí shēngxìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚

kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不思議界法界乃至不思議界性空。何以故？

yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì  
以法界乃至不思議界性空与一切智、道相智、

yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
一切相智无二无二分故。庆喜，由此故说：以

zhēn rú děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi  
真如等无二为方便、无生为方便、无所得为

fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì  
方便，回向一切智智，修习一切智、道相智、

yī qiè xiàng zhì  
一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为

fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qīng xǐ zhēn rú zhēn rú xìngkōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如

xìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr  
性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二

fēn gù  
分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不

biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、

xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó  
无所得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗

ní mén yī qiè sān mó dì mén  
尼门、一切三摩地门？”

qīng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异

xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚



kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不思議界法界乃至不思議界性空。何以故？

yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī  
以法界乃至不思議界性空与一切陀罗尼门、一

qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
切三摩地门无二无二分故。庆喜，由此故说：以

zhēn rú dēng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
真如等无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī  
方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一

qiè sān mó dì mén  
切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习菩

sà mó hē sà xíng  
萨摩诃萨行？”

qīng xǐ zhēn rú zhēn rú xìngkōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如

xìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不

biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、

xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
虚空界、不思議界无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē  
无所得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃

sà xíng  
萨行？”

qīng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异

xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚

kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不思議界法界乃至不思議界性空。何以故？

yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú  
以法界乃至不<sub>思</sub>议界性空与彼<sub>菩</sub>萨摩诃<sub>萨</sub>行无  
èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ zhēn rú dēng wú èr  
二无二分故。庆喜，由此故说：以真如等无二  
wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
一切智智，修习<sub>菩</sub>萨摩诃<sub>萨</sub>行。”

shì zūn yún hé yǐ zhēn rú wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
“世尊！云何以真如无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无  
shàng zhèng děng pú tí  
上正等菩提？”

qìng xǐ zhēn rú zhēn rú xìngkōng hé yǐ gù yǐ zhēn rú  
“庆喜，真如真如性空。何以故？以真如  
xìngkōng yǔ bǐ wú shàng zhèng děng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
性空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
“世尊！云何以法界、法性、不虚妄性、不  
biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、  
xū kōng jiè bù sī yì jiè wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
虚空界、不<sub>思</sub>议界无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàng zhèng  
无所得为方便，回向一切智智，修习无上正  
děng pú tí  
等菩提？”

qìng xǐ fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì  
“庆喜，法界、法性、不虚妄性、不变异  
xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū  
性、平等性、离生性、法定、法住、实际、虚  
kōng jiè bù sī yì jiè fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng hé yǐ gù  
空界、不<sub>思</sub>议界法界乃至不<sub>思</sub>议界性空。何以故？  
yǐ fǎ jiè nǎi zhì bù sī yì jiè xìngkōng yǔ bǐ wú shàng zhèng děng pú  
以法界乃至不<sub>思</sub>议界性空与彼无上正等菩  
tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ zhēn rú dēng  
提无二无二分故。庆喜，由此故说：以真如等



wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
向一切智智，修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以  
kǔ shèng dì xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
苦圣谛性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù  
般若波罗蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéifāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō  
若波罗蜜多？”

qìng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìngkōng yǔ bù shī  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与布施、  
jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú  
净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二无  
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ kǔ shèng dì děng wú èr wéi  
二分故。庆喜，由此故说：以苦圣谛等无二为  
fāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō  
般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

nèikōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dàkōng shèng yì kōng  
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、

yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sànkōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无

biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？

qìng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以

kǔ shèng dì xìngkōng yǔ bǐ nèikōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú  
苦圣谛性空与彼内空乃至无性自性空无二无

èr fēn gù  
二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéifāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方

biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì ān zhù nèikōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dàkōng  
智智，安住内空、外空、内外空、空空、大空、

shèng yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng  
胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、

sànkōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
散空、无变异空、本性空、自相空、共相空、

yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性

zì xìngkōng  
自性空？”

qìng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛

xìngkōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìngkōng yǔ bǐ nèi  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与彼内

kōng nǎi zhì wú xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ  
空乃至无性自性空无二无二分故。庆喜，由此



gù shuō yǐ kǔ shèng dì dèng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
故说：以苦圣谛等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì  
无所得为方便，回向一切智智，安住内空乃至  
wú xìng zì xìng kōng  
无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住  
zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng  
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平  
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、  
bù sī yì jiè  
不思議界？”

qìng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìng kōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以  
kǔ shèng dì xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr  
苦圣谛性空与彼真如乃至不思議界无二无二  
fēn gù  
分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéifāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方  
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
智智，安住真如、法界、法性、不虚妄性、不  
biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、  
xū kōng jiè bù sī yì jiè  
虚空界、不思議界？”

qìng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìng kōng yǔ bǐ zhēn  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与彼真  
rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō  
如乃至不思議界无二无二分故。庆喜，由此故说：

yǐ kǔ shèng dì dēng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ  
以苦圣谛等无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú nǎi zhì bù sī  
得为方便，回向一切智智，安住真如乃至不思  
yì jiè。  
议界。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住  
kǔ jí miè dào shèng dì  
苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以  
kǔ shèng dì xìngkōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr  
苦圣谛性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二  
fēn gù  
分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéifāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
智智，安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìngkōng yǔ bǐ kǔ  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与彼苦、  
jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù  
集、灭、道圣谛无二无二分故。庆喜，由此故

shuō yǐ kǔ shèng dì dēng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
说：以苦圣谛等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí  
无所得为方便，回向一切智智，安住苦、集、  
miè dào shèng dì  
灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生



wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以  
kǔ shèng dì xìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr  
苦圣谛性空与四静虑、四无量、四无色定无二  
wú èr fēn gù  
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéifāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方  
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
智智，修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìngkōng yǔ sì jìng  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与四静  
lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu  
虑、四无量、四无色定无二无二分故。庆喜，由  
cǐ gù shuō yǐ kǔ shèng dì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng  
此故说：以苦圣谛等无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习四静  
lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以  
kǔ shèng dì xìngkōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí  
苦圣谛性空与八解脱、八胜处、九次第定、十

biànchù wú èr wú èr fēn gù  
遍处无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéifāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方

biàn wú shēng wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍  
chù  
处？”

qīng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛

xìng kōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìng kōng yǔ bā jiě  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与八解

tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr wú èr fēn gù  
脱、八胜处、九次第定、十遍处无二无二分故。

qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ kǔ shèng dì děng wú èr wéifāng biàn wú  
庆喜，由此故说：以苦圣谛等无二为方便、无

shēng wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生

wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等

jué zhī bā shèng dào zhī  
觉支、八圣道支？”

qīng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìng kōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以

kǔ shèng dì xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ  
苦圣谛性空与四念住、四正断、四神足、五

gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn gù  
根、五力、七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéifāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方



biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn  
智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
五力、七等觉支、八圣道支？

qīng xǐ jí miè dàoshèng dì jí miè dàoshèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛

xìngkōng hé yǐ gù yǐ jí miè dàoshèng dì xìngkōng yǔ sì niàn  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与四念  
zhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī  
住、四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、

bā shèngdào zhī wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
八圣道支无二无二分故。庆喜，由此故说：以

kǔ shèng dì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé  
苦圣谛等无二为方便、无生为方便、无所得

wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn  
为方便，回向一切智智，修习四念住、四正断、

sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn jiě tuōmén  
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qīng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以

kǔ shèng dì xìngkōng yǔ kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn  
苦圣谛性空与空解脱门、无相解脱门、无愿

jiě tuōmén wú èr wú èr fēn gù  
解脱门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dàoshèng dì wú èr wéifāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí kōng jiě tuōmén wú xiàng jiě tuōmén wú yuàn jiě tuō  
智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱

mén  
门？”

qìng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìng kōng yǔ kōng jiě  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与空解  
tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù  
脱门、无相解脱门、无愿解脱门无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ kǔ shèng dì děng wú èr wéi fāng biàn wú  
庆喜，由此故说：以苦圣谛等无二为方便、无  
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门。

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
wǔ yǎn liù shén tōng  
五眼、六神通？”

qìng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìng kōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以  
kǔ shèng dì xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shén tōng wú èr wú èr fēn gù  
苦圣谛性空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéi fāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方  
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shén tōng  
智智，修习五眼、六神通？”

qìng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìng kōng yǔ wǔ yǎn  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与五眼、  
liù shén tōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ kǔ  
六神通无二无二分故。庆喜，由此故说：以苦  
shèng dì děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi  
圣谛等无二为方便、无生为方便、无所得为



fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
方便，回向一切智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà  
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以

kǔ shèng dì xìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
苦圣谛性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、

dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无

èr fēn gù  
二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéifāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方

biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí  
智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛

xìngkōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìngkōng yǔ fó shí  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与佛十

lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、

dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ  
大舍、十八佛不共法无二无二分故。庆喜，由此

gù shuō yǐ kǔ shèng dì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
故说：以苦圣谛等无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì  
无所得为方便，回向一切智智，修习佛十力、

sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě  
四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、  
shí bā fó bú gòng fǎ  
十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以  
kǔ shèng dì xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr  
苦圣谛性空与无忘失法、恒住舍性无二无二  
fēn gù  
分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéifāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方  
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
智智，修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìngkōng yǔ wú wàng  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与无忘  
shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō  
失法、恒住舍性无二无二分故。庆喜，由此故说：  
yǐ kǔ shèng dì děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ  
以苦圣谛等无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héng  
得为方便，回向一切智智，修习无忘失法、恒  
zhù shěxìng  
住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习



yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìng kōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以  
kǔ shèng dì xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú  
苦圣谛性空与一切智、道相智、一切相智无  
èr wú èr fēn gù  
二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéi fāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方  
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
智智，修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìng kōng yǔ yī qiè  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与一切  
zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
智、道相智、一切相智无二无二分故。庆喜，  
yóu cǐ gù shuō yǐ kǔ shèng dì děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
由此故说：以苦圣谛等无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一  
qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
切智、道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìng kōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以  
kǔ shèng dì xìng kōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
苦圣谛性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门  
wú èr wú èr fēn gù  
无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéi fāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方

biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qīng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛

xìng kōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìng kōng yǔ yī qiè  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与一切

tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ  
陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō yǐ kǔ shèng dì dēng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
由此故说：以苦圣谛等无二为方便、无生为

fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习一

qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
切陀罗尼门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

pú sà mó hē sà xíng  
菩萨摩訶萨行？”

qīng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìng kōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以

kǔ shèng dì xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
苦圣谛性空与彼菩萨摩訶萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéi fāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方

biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
智智，修习菩萨摩訶萨行？”

qīng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛

xìng kōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìng kōng yǔ bǐ pú  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与彼菩



sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
萨摩诃萨行无二无二分故。庆喜，由此故说：以  
kǔ shèng dì dēng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé  
苦圣谛等无二为方便、无生为方便、无所得  
wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ kǔ shèng dì wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以苦圣谛无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
wú shàngzhèngděng pú tí  
无上正等菩提？”

qìng xǐ kǔ shèng dì kǔ shèng dì xìngkōng hé yǐ gù yǐ  
“庆喜，苦圣谛苦圣谛性空。何以故？以  
kǔ shèng dì xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn  
苦圣谛性空与彼无上正等菩提无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ jí miè dào shèng dì wú èr wéifāng  
“世尊！云何以集、灭、道圣谛无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
智智，修习无上正等菩提？”

qìng xǐ jí miè dào shèng dì jí miè dào shèng dì  
“庆喜，集、灭、道圣谛集、灭、道圣谛  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ jí miè dào shèng dì xìngkōng yǔ bǐ wú  
性空。何以故？以集、灭、道圣谛性空与彼无  
shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō  
上正等菩提无二无二分故。庆喜，由此故说：

yǐ kǔ shèng dì dēng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ  
以苦圣谛等无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú  
得为方便，回向一切智智，修习无上正等菩  
tí  
提。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó  
修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗  
mì duō  
蜜多？”

qìng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duō xìng kōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。

hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duō xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān  
何以故？以布施波罗蜜多性空与布施、净戒、安  
rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù  
忍、精进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè  
得为方便，回向一切智智，修习布施、净戒、  
ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng  
若波罗蜜多性空与布施、净戒、安忍、精进、静  
lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù  
虑、般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，由此故

shuō yǐ bù shī bō luó mì duō děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
说：以布施波罗蜜多等无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布  
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、



wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù nèikōng wàikōng nèi wàikōng kōngkōng dàkōng shèng  
安住内空、外空、内外空、空空、大空、胜  
yì kōng yǒuwéikōng wú wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sàn  
义空、有为空、无为空、毕竟空、无际空、散  
kōng wú biàn yì kōng běnxìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng  
空、无变异空、本性空、自相空、共相空、  
yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng  
一切法空、不可得空、无性空、自性空、无性  
zì xìngkōng  
自性空？”

qìng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duōxìngkōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。

hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duōxìngkōng yǔ bǐ nèikōng nǎi zhì wú  
何以故？以布施波罗蜜多性空与彼内空乃至无  
xìng zì xìngkōng wú èr wú èr fēn gù  
性自性空无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèikōng wàikōng  
得为方便，回向一切智智，安住内空、外空、  
nèi wàikōng kōngkōng dàkōng shèng yì kōng yǒuwéikōng wú  
内外空、空空、大空、胜义空、有为空、无  
wéikōng bì jìngkōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn  
为无空、毕竟空、无际空、散空、无变异空、本  
xìngkōng zì xiàngkōng gòngxiàngkōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé  
性空、自相空、共相空、一切法空、不可得  
kōng wú xìngkōng zì xìngkōng wú xìng zì xìngkōng  
空、无性空、自性空、无性自性空？”

qìng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波

luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般

rě bō luó mì duō xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú  
若波罗蜜多性空与彼内空乃至无性自性空无  
èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bù shī bō luó mì duō  
二无二分故。庆喜，由此故说：以布施波罗蜜多  
děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng  
回向一切智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、  
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng  
安住真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、  
píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
平等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、  
bù sī yì jiè  
不思議界？”

qìng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duō xìng kōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。  
hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duō xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù  
何以故？以布施波罗蜜多性空与彼真如乃至不  
sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù  
思議界无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ jiè  
得为方便，回向一切智智，安住真如、法界、  
fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng  
法性、不虚妄性、不变异性、平等性、离生  
xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
性、法定、法住、实际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多



xìngkōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō xìngkōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú  
若波罗蜜多性空与彼真如乃至不思議界无二无  
èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bù shī bō luó mì duō děng  
二分故。庆喜，由此故说：以布施波罗蜜多等  
wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
向一切智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、  
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
安住苦、集、灭、道圣谛？”

qīng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duō xìngkōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。  
hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duō xìngkōng yǔ bǐ kǔ jí miè  
何以故？以布施波罗蜜多性空与彼苦、集、灭、  
dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù  
道圣谛无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè  
得为方便，回向一切智智，安住苦、集、灭、  
dào shèng dì  
道圣谛？”

qīng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō xìngkōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr  
若波罗蜜多性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二

wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bù shī bō luó mì duōděng  
无二分故。庆喜，由此故说：以布施波罗蜜多等

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
向一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duōxìngkōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。

hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duōxìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú  
何以故？以布施波罗蜜多性空与四静虑、四无

liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù  
量、四无色定无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所

dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú  
得为方便，回向一切智智，修习四静虑、四无

liàng sì wú sè dìng  
量、四无色定？”

qìng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波

luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多

xìngkōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般

rě bō luó mì duōxìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
若波罗蜜多性空与四静虑、四无量、四无色定

wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bù shī bō luó mì  
无二无二分故。庆喜，由此故说：以布施波罗蜜

duōděng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
多等无二为方便、无生为方便、无所得为方



biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì  
便，回向一切智智，修习四静虑、四无量、四  
wú sè dìng  
无色定。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、  
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duō xìng kōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。  
hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duō xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng  
何以故？以布施波罗蜜多性空与八解脱、八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù wú èr wú èr fēn gù  
处、九次第定、十遍处无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng  
得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng  
若波罗蜜多性空与八解脱、八胜处、九次第定、  
shí biànchù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bù shī  
十遍处无二无二分故。庆喜，由此故说：以布施  
bō luó mì duō děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ  
波罗蜜多等无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng  
得为方便，回向一切智智，修习八解脱、八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
处、九次第定、十遍处。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、  
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì  
修习四念住、四正断、四神足、五根、五力、  
qī děng jué zhī bā shèng dào zhī  
七等觉支、八圣道支？”

qīng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duō xìng kōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。  
hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duō xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng  
何以故？以布施波罗蜜多性空与四念住、四正  
duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào  
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道  
zhī wú èr wú èr fēn gù  
支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng  
得为方便，回向一切智智，修习四念住、四正  
duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào  
断、四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道  
zhī  
支？”

qīng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú  
若波罗蜜多性空与四念住、四正断、四神足、  
wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn  
五根、五力、七等觉支、八圣道支无二无二分



gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bù shī bō luó mì duōděng wú èr  
故。庆喜，由此故说：以布施波罗蜜多等无二  
wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ  
一切智智，修习四念住、四正断、四神足、五  
gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
根、五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duō xìng kōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。  
hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duō xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú  
何以故？以布施波罗蜜多性空与空解脱门、无  
xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù  
相解脱门、无愿解脱门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú  
得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、无  
xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú  
若波罗蜜多性空与空解脱门、无相解脱门、无  
yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ  
愿解脱门无二无二分故。庆喜，由此故说：以

bù shī bō luó mì duōděng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn  
布施波罗蜜多等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén  
无所得为方便，回向一切智智，修习空解脱门、  
wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、  
wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
修习五眼、六神通？”

qìng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duō xìng kōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。  
hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duō xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng  
何以故？以布施波罗蜜多性空与五眼、六神通  
wú èr wú èr fēn gù  
无二无二分故。

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shén  
得为方便，回向一切智智，修习五眼、六神  
tōng  
通？”

qìng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
若波罗蜜多性空与五眼、六神通无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bù shī bō luó mì duōděng wú èr wéifāng  
庆喜，由此故说：以布施波罗蜜多等无二为方  
biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切



zhì zhì      xiū xí wǔ yǎn      liù shéntōng  
智智，修习五眼、六神通。”

大般若波罗蜜多经卷第一百一十九

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì yī bǎi èr shí  
**大般若波罗蜜多经卷第一百二十**

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì  
唐三藏法师玄奘奉 诏译

chū fēn jiào liàng gōng dé pǐn dì sān shí zhī shí bā  
**初分校量功德品第三十之十八**

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、  
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、  
dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大喜、大舍、十八佛不共法？”

qīng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duō xìng kōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。  
hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duō xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú  
何以故？以布施波罗蜜多性空与佛十力、四无  
suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí  
所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十  
bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú  
得为方便，回向一切智智，修习佛十力、四无  
suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí  
所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十  
bā fó bú gòng fǎ  
八佛不共法？”

qīng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波



luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
若波罗蜜多性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、  
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无  
èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bù shī bō luó mì duō děng  
二分故。庆喜，由此故说：以布施波罗蜜多等  
wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě  
向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、  
dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、  
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng  
修习无忘失法、恒住舍性？”

qīng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duō xìng kōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。  
hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duō xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ héng  
何以故？以布施波罗蜜多性空与无忘失法、恒  
zhù shě xìng wú èr wú èr fēn gù  
住舍性无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héng  
得为方便，回向一切智智，修习无忘失法、恒  
zhù shě xìng  
住舍性？”

qīng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波

luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō xìng kōng yǔ wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng wú èr wú  
若波罗蜜多性空与无忘失法、恒住舍性无二无  
èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bù shī bō luó mì duō děng  
二分故。庆喜，由此故说：以布施波罗蜜多等  
wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回  
xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héng zhù shě xìng  
向一切智智，修习无忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、  
wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
修习一切智、道相智、一切相智？”

qīng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duō xìng kōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。  
hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duō xìng kōng yǔ yī qiè zhì dào xiàng  
何以故？以布施波罗蜜多性空与一切智、道相  
zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù  
智、一切相智无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dào xiàng  
得为方便，回向一切智智，修习一切智、道相  
zhì yī qiè xiàng zhì  
智、一切相智？”

qīng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般



rě bō luó mì duōxìngkōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qièxiàng zhì  
若波罗蜜多性空与一切智、道相智、一切相智  
wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bù shī bō luó mì  
无二无二分故。庆喜，由此故说：以布施波罗蜜  
duōděng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
多等无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī  
便，回向一切智智，修习一切智、道相智、一  
qièxiàng zhì  
切相智。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duōxìngkōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。  
hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duōxìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén  
何以故？以布施波罗蜜多性空与一切陀罗尼门、  
yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù  
一切三摩地门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén  
得为方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、  
yī qiè sān mó dì mén  
一切三摩地门？”

qìng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多  
xìngkōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duōxìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì  
若波罗蜜多性空与一切陀罗尼门、一切三摩地

mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bù shī bō luó  
门无二无二分故。庆喜，由此故说：以布施波罗  
mì duōděng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
蜜多等无二为方便、无生为方便、无所得为  
fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī  
方便，回向一切智智，修习一切陀罗尼门、一  
qiè sān mó dì mén  
切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、  
wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
修习菩萨摩诃萨行？”

qìng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duō xìng kōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。  
hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duō xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà  
何以故？以布施波罗蜜多性空与彼菩萨摩诃萨  
xíng wú èr wú èr fēn gù  
行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、  
bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所  
dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà  
得为方便，回向一切智智，修习菩萨摩诃萨  
xíng  
行？”

qìng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波  
luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多  
xìng kōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn  
若波罗蜜多性空与彼菩萨摩诃萨行无二无二分  
gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bù shī bō luó mì duōděng wú èr  
故。庆喜，由此故说：以布施波罗蜜多等无二



wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
一切智智，修习菩萨摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ bù shī bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn  
“世尊！云何以布施波罗蜜多无二为方便、

wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
无生为方便、无所得为方便，回向一切智智，

xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
修习无上正等菩提？”

qìng xǐ bù shī bō luó mì duō bù shī bō luó mì duōxìngkōng  
“庆喜，布施波罗蜜多布施波罗蜜多性空。

hé yǐ gù yǐ bù shī bō luó mì duōxìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèng  
何以故？以布施波罗蜜多性空与彼无上正

děng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù  
“世尊！云何以净戒、安忍、精进、静虑、

bō rě bō luó mì duō wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ  
般若波罗蜜多无二为方便、无生为方便、无所

dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú  
得为方便，回向一切智智，修习无上正等菩

tí  
提？”

qìng xǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō  
“庆喜，净戒、安忍、精进、静虑、般若波

luó mì duō jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
罗蜜多净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多

xìngkōng hé yǐ gù yǐ jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
性空。何以故？以净戒、安忍、精进、静虑、般

rě bō luó mì duōxìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú  
若波罗蜜多性空与彼无上正等菩提无二无

èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bù shī bō luó mì duōděng  
二分故。庆喜，由此故说：以布施波罗蜜多等

wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
向一切智智，修习无上正等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四

jìng lǜ xìngkōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō  
静虑性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般

rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù  
若波罗蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方

biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō  
智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静虑、般

rě bō luó mì duō  
若波罗蜜多？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无

sè dìng xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìngkōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空

yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì  
与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜

duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì jìng lǜ děng  
多无二无二分故。庆喜，由此故说：以四静虑等

wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí  
无二为方便、无生为方便、无所得为方便，回

xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng  
向一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、静

lǜ bō rě bō luó mì duō  
虑、般若波罗蜜多。”

shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住



nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng  
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sàn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法  
kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四

jìng lǜ xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr  
静虑性空与彼内空乃至无性自性空无二无二

fēn gù shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéi  
分故。”“世尊！云何以四无量、四无色定无二为

fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一

qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà  
切智智，安住内空、外空、内外空、空空、大

kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú  
空、胜义空、有为空、无为空、毕竟空、无

jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng  
际空、散空、无变异空、本性空、自相空、

gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì  
共相空、一切法空、不可得空、无性空、自

xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
性空、无性自性空？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无

sè dìng xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìng kōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空

yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
与彼内空乃至无性自性空无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
由此故说：以四静虑等无二为方便、无生为

fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住内

kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr  
空乃至无性自性空。”“世尊！云何以四静虑无二

wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng  
一切智智，安住真如、法界、法性、不虚妄性、  
bú biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí  
不变异性、平等性、离生性、法定、法住、实  
jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四  
jìng lǜ xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn  
静虑性空与彼真如乃至不思議界无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì ān zhùzhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú  
智智，安住真如、法界、法性、不虚妄性、不  
biàn yì xìng píngděng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì  
变异性、平等性、离生性、法定、法住、实际、  
xū kōng jiè bù sī yì jiè  
虚空界、不思議界？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无  
sè dìng xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìng kōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空  
yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu  
与彼真如乃至不思議界无二无二分故。庆喜，由  
cǐ gù shuō yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāng  
此故说：以四静虑等无二为方便、无生为方  
biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhùzhēn rú  
便、无所得为方便，回向一切智智，安住真如  
nǎi zhì bù sī yì jiè  
乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生



wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

kǔ jí miè dào shèng dì  
苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四

jìng lǜ xìngkōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn  
静虑性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方

biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
智智，安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无

sè dìng xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìngkōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空  
yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
由此故说：以四静虑等无二为方便、无生为  
fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ  
方便、无所得为方便，回向一切智智，安住苦、

jí miè dào shèng dì  
集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四

jìng lǜ xìngkōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr  
静虑性空与四静虑、四无量、四无色定无二无二

fēn gù  
分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéi fāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方

biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
智智，修习四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无

sè dìng xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìng kōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空

yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù qìng  
与四静虑、四无量、四无色定无二无二分故。庆

xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
喜，由此故说：以四静虑等无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
四静虑、四无量、四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生

wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑定性空。何以故？以四

jìng lǜ xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
静虑定性空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wú èr fēn gù  
处无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéi fāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方

biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十遍



chù  
处？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无  
sè dìng xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìng kōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空  
yǔ bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr wú  
与八解脱、八胜处、九次第定、十遍处无二无  
èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéi  
二分故。庆喜，由此故说：以四静虑等无二为  
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí  
切智智，修习八解脱、八胜处、九次第定、十  
biàn chù  
遍处。”

shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
四念住、四正断、四神足、五根、五力、七等  
jué zhī bā shèng dào zhī  
觉支、八圣道支？”

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四  
jìng lǜ xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn  
静虑性空与四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn gù  
五力、七等觉支、八圣道支无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéi fāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方  
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn  
智智，修习四念住、四正断、四神足、五根、  
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī  
五力、七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无  
sè dìng xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìng kōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空  
yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī  
与四念住、四正断、四神足、五根、五力、七  
děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ  
等觉支、八圣道支无二无二分故。庆喜，由此  
gù shuō yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
故说：以四静虑等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù  
无所得为方便，回向一切智智，修习四念住、  
sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng jué zhī bā  
四正断、四神足、五根、五力、七等觉支、八  
shèng dào zhī  
圣道支。

shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四  
jìng lǜ xìng kōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě  
静虑性空与空解脱门、无相解脱门、无愿解  
tuō mén wú èr wú èr fēn gù  
脱门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéi fāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方  
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō  
智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解脱  
mén  
门？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无



sè dìng xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìng kōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空  
yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú  
与空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门无二无  
èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéi  
二分故。庆喜，由此故说：以四静虑等无二为  
fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī  
方便、无生为方便、无所得为方便，回向一  
qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě  
切智智，修习空解脱门、无相解脱门、无愿解  
tuō mén  
脱门。”

shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
wǔ yǎn liù shéntōng  
五眼、六神通？”

qīng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四  
jìng lǜ xìng kōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
静虑性空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéi fāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方  
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
智智，修习五眼、六神通？”

qīng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无  
sè dìng xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìng kōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空  
yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù qīng xǐ yóu cǐ gù shuō  
与五眼、六神通无二无二分故。庆喜，由此故说：  
yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé  
以四静虑等无二为方便、无生为方便、无所得  
wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
为方便，回向一切智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà  
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大

xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四

jìng lǜ xìngkōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí  
静虑性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方

biàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí  
智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、

dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无

sè dìng xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìngkōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空

yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi  
与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、

dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéi  
由此故说：以四静虑等无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习佛

shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ  
十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大喜、

dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
大舍、十八佛不共法。”



shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四

jìng lǜ xìngkōng yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn  
静虑性空与无忘失法、恒住舍性无二无二分

gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方

biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切

zhì zhì xiū xí wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
智智，修习无忘失法、恒住舍性？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无

sè dìng xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìngkōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空

yǔ wú wàng shī fǎ héngzhù shěxìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
与无忘失法、恒住舍性无二无二分故。庆喜，

yóu cǐ gù shuō yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéi  
由此故说：以四静虑等无二为方便、无生为

fāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习无

wàng shī fǎ héngzhù shěxìng  
忘失法、恒住舍性。”

shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

yī qiè zhì dào xiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四

jìng lǜ xìngkōng yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú  
静虑性空与一切智、道相智、一切相智无二无  
èr fēn gù  
二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方  
biàn wú shēng wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
智智，修习一切智、道相智、一切相智？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无  
sè dìng xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìngkōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空  
yǔ yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì wú èr wú èr fēn gù  
与一切智、道相智、一切相智无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéifāng biàn wú  
庆喜，由此故说：以四静虑等无二为方便、无  
shēng wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí yī qiè zhì dàoxiàng zhì yī qiè xiàng zhì  
修习一切智、道相智、一切相智。”

shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生  
wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四  
jìng lǜ xìngkōng yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr  
静虑性空与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二  
wú èr fēn gù  
无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方  
biàn wú shēng wéifāng biàn wú suǒ dé wéifāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切



zhì zhì xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
智智，修习一切陀罗尼门、一切三摩地门？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无  
sè dìng xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìng kōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空  
yǔ yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén wú èr wú èr fēn gù  
与一切陀罗尼门、一切三摩地门无二无二分故。

qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéi fāng biàn wú  
庆喜，由此故说：以四静虑等无二为方便、无  
shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì  
生为方便、无所得为方便，回向一切智智，  
xiū xí yī qiè tuó luó ní mén yī qiè sān mó dì mén  
修习一切陀罗尼门、一切三摩地门。”

shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
pú sà mó hē sà xíng  
菩萨摩訶萨行？”

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四  
jìng lǜ xìng kōng yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù  
静虑性空与彼菩萨摩訶萨行无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéi fāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方  
biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí pú sà mó hē sà xíng  
智智，修习菩萨摩訶萨行？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无  
sè dìng xìng kōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìng kōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空  
yǔ bǐ pú sà mó hē sà xíng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù  
与彼菩萨摩訶萨行无二无二分故。庆喜，由此故

shuō yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
说：以四静虑等无二为方便、无生为方便、

wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí yī qiè pú sà  
无所得为方便，回向一切智智，修习一切菩萨  
mó hē sà xíng  
摩诃萨行。”

shì zūn yún hé yǐ sì jìng lǜ wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以四静虑无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
wú shàngzhèngděng pú tí  
无上正等菩提？”

qìng xǐ sì jìng lǜ sì jìng lǜ xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì  
“庆喜，四静虑四静虑性空。何以故？以四  
jìng lǜ xìngkōng yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù  
静虑性空与彼无上正等菩提无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wéifāng  
“世尊！云何以四无量、四无色定无二为方  
biàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè  
便、无生为方便、无所得为方便，回向一切  
zhì zhì xiū xí wú shàngzhèngděng pú tí  
智智，修习无上正等菩提？”

qìng xǐ sì wú liàng sì wú sè dìng sì wú liàng sì wú  
“庆喜，四无量、四无色定四无量、四无  
sè dìng xìngkōng hé yǐ gù yǐ sì wú liàng sì wú sè dìng xìngkōng  
色定性空。何以故？以四无量、四无色定性空  
yǔ bǐ wú shàngzhèngděng pú tí wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ  
与彼无上正等菩提无二无二分故。庆喜，由此  
gù shuō yǐ sì jìng lǜ děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn  
故说：以四静虑等无二为方便、无生为方便、  
wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wú shàngzhèng  
无所得为方便，回向一切智智，修习无上正  
děng pú tí  
等菩提。”

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lǜ bō rě bō luó mì duō  
布施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多？”



qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā  
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八  
jiě tuō xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō  
解脱性空与布施、净戒、安忍、精进、静虑、般  
rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù  
若波罗蜜多无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍  
chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn  
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù shī jìng jiè ān rěn jīng jìn  
回向一切智智，修习布施、净戒、安忍、精进、  
jìng lù bō rě bō luó mì duō  
静虑、般若波罗蜜多？”

qìng xǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bā shèng  
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā shèng  
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng yǔ bù shī jìng jiè ān rěn  
处、九次第定、十遍处性空与布施、净戒、安忍、  
jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ  
精进、静虑、般若波罗蜜多无二无二分故。庆喜，  
yóu cǐ gù shuō yǐ bā jiě tuō děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi  
由此故说：以八解脱等无二为方便、无生为  
fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bù  
方便、无所得为方便，回向一切智智，修习布  
shī jìng jiè ān rěn jīng jìn jìng lù bō rě bō luó mì duō  
施、净戒、安忍、精进、静虑、般若波罗蜜多。

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住  
nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng kōng dà kōng shèng yì kōng  
内空、外空、内外空、空空、大空、胜义空、  
yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng kōng wú jì kōng sǎn kōng wú  
有为空、无为空、毕竟空、无际空、散空、无  
biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ  
变异空、本性空、自相空、共相空、一切法

kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
空、不可得空、无性空、自性空、无性自性空？

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā  
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八  
jiě tuō xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng wú èr wú èr  
解脱性空与彼内空乃至无性自性空无二无二  
fēn gù  
分故。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍  
chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn  
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng wài kōng nèi wài kōng kōng  
回向一切智智，安住内空、外空、内外空、空  
kōng dà kōng shèng yì kōng yǒu wéi kōng wú wéi kōng bì jìng  
空、大空、胜义空、有为空、无为空、毕竟  
kōng wú jì kōng sàn kōng wú biàn yì kōng běn xìng kōng zì xiàng  
空、无际空、散空、无变异空、本性空、自相  
kōng gòng xiàng kōng yī qiè fǎ kōng bù kě dé kōng wú xìng kōng  
空、共相空、一切法空、不可得空、无性空、  
zì xìng kōng wú xìng zì xìng kōng  
自性空、无性自性空？”

qìng xǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bā shèng  
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā shèng  
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng yǔ bǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng  
处、九次第定、十遍处性空与彼内空乃至无性  
zì xìng kōng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bā jiě  
自性空无二无二分故。庆喜，由此故说：以八解  
tuō děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng  
脱等无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng  
便，回向一切智智，安住内空乃至无性自性空。”

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住



zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū wàng xìng bú biàn yì xìng píng  
真如、法界、法性、不虚妄性、不变异性、平  
děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng fǎ zhù shí jì xū kōng jiè  
等性、离生性、法定、法住、实际、虚空界、  
bù sī yì jiè  
不思議界？”

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā  
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八  
jiě tuō xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè wú èr wú èr fēn  
解脱性空与彼真如乃至不思議界无二无二分  
gù  
故。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍  
chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn  
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú fǎ jiè fǎ xìng bù xū  
回向一切智智，安住真如、法界、法性、不虚  
wàng xìng bú biàn yì xìng píng děng xìng lí shēng xìng fǎ dìng  
妄性、不变异性、平等性、离生性、法定、  
fǎ zhù shí jì xū kōng jiè bù sī yì jiè  
法住、实际、虚空界、不思議界？”

qìng xǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bā shèng  
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā shèng  
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng yǔ bǐ zhēn rú nǎi zhì bù sī  
处、九次第定、十遍处性空与彼真如乃至不思  
yì jiè wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bā jiě tuō  
议界无二无二分故。庆喜，由此故说：以八解脱  
děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn  
等无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù zhēn rú nǎi zhì bù sī yì jiè  
回向一切智智，安住真如乃至不思議界。”

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，安住

kǔ jí miè dào shèng dì  
苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā  
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八  
jiě tuō xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào shèng dì wú èr wú èr fēn  
解脱性空与彼苦、集、灭、道圣谛无二无二分  
gù”  
故。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍  
chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn  
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
回向一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛？”

qìng xǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bā shèng  
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā shèng  
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng yǔ bǐ kǔ jí miè dào  
处、九次第定、十遍处性空与彼苦、集、灭、道  
shèng dì wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bā jiě  
圣谛无二无二分故。庆喜，由此故说：以八解  
tuō děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng  
脱等无二为方便、无生为方便、无所得为方  
biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì ān zhù kǔ jí miè dào shèng dì  
便，回向一切智智，安住苦、集、灭、道圣谛。”

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng  
四静虑、四无量、四无色定？”

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā  
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八  
jiě tuō xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè dìng wú èr wú èr  
解脱性空与四静虑、四无量、四无色定无二无二  
fēn gù”  
分故。”



shì zūn yún hé yǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng sì wú sè  
回向一切智智，修习四静虑、四无量、四无色

dìng  
定？”

qìng xǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù bā shèng  
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā shèng  
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù xìng kōng yǔ sì jìng lǜ sì wú liàng  
处、九次第定、十遍处性空与四静虑、四无量、

sì wú sè dìng wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bā  
四无色定无二无二分故。庆喜，由此故说：以八

jiě tuō děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéi  
解脱等无二为方便、无生为方便、无所得为

fāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì jìng lǜ sì wú liàng  
方便，回向一切智智，修习四静虑、四无量、

sì wú sè dìng  
四无色定。”

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù  
八解脱、八胜处、九次第定、十遍处？”

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā  
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八

jiě tuō xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
解脱性空与八解脱、八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wú èr fēn gù  
处无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō bā shèng chù jiǔ cì dì  
回 向 一 切 智 智 ， 修 习 八 解 脱 、 八 胜 处 、 九 次 第  
dìng shí biàn chù  
定 、 十 遍 处 ？ ”

qìng xǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bā shèng  
“ 庆 喜 ， 八 胜 处 、 九 次 第 定 、 十 遍 处 八 胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā shèng  
处 、 九 次 第 定 、 十 遍 处 性 空 。 何 以 故 ？ 以 八 胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng yǔ bā jiě tuō bā shèng chù  
处 、 九 次 第 定 、 十 遍 处 性 空 与 八 解 脱 、 八 胜 处 、  
jiǔ cì dì dìng shí biàn chù wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù  
九 次 第 定 、 十 遍 处 无 二 无 二 分 故 。 庆 喜 ， 由 此 故  
shuō yǐ bā jiě tuō děng wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn  
说 ： 以 八 解 脱 等 无 二 为 方 便 、 无 生 为 方 便 、  
wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí bā jiě tuō  
无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ， 修 习 八 解 脱 、  
bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù  
八 胜 处 、 九 次 第 定 、 十 遍 处 。”

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéi fāng biàn wú shēng  
“ 世 尊 ！ 云 何 以 八 解 脱 无 二 为 方 便 、 无 生  
wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为 方 便 、 无 所 得 为 方 便 ， 回 向 一 切 智 智 ， 修 习  
sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děng  
四 念 住 、 四 正 断 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、 七 等  
jué zhī bā shèng dào zhī  
觉 支 、 八 圣 道 支 ？ ”

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā  
“ 庆 喜 ， 八 解 脱 八 解 脱 性 空 。 何 以 故 ？ 以 八  
jiě tuō xìng kōng yǔ sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén zú wǔ gēn  
解 脱 性 空 与 四 念 住 、 四 正 断 、 四 神 足 、 五 根 、  
wǔ lì qī děng jué zhī bā shèng dào zhī wú èr wú èr fēn gù  
五 力 、 七 等 觉 支 、 八 圣 道 支 无 二 无 二 分 故 。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
“ 世 尊 ！ 云 何 以 八 胜 处 、 九 次 第 定 、 十 遍  
chù wú èr wéi fāng biàn wú shēng wéi fāng biàn wú suǒ dé wéi fāng biàn  
处 无 二 为 方 便 、 无 生 为 方 便 、 无 所 得 为 方 便 ，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí sì niàn zhù sì zhèng duàn sì shén  
回 向 一 切 智 智 ， 修 习 四 念 住 、 四 正 断 、 四 神



zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
足、五根、五力、七等觉支、八圣道支？”

qìng xǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù bā shèng  
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù xìngkōng hé yǐ gù yǐ bā shèng  
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù xìngkōng yǔ sì niànzhù sì zhèngduàn  
处、九次第定、十遍处性空与四念住、四正断、

sì shén zú wǔ gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī wú  
四神足、五根、五力、七等觉支、八圣道支无

èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bā jiě tuō děng wú  
二无二分故。庆喜，由此故说：以八解脱等无

èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向

yī qiè zhì zhì xiū xí sì niànzhù sì zhèngduàn sì shén zú wǔ  
一切智智，修习四念住、四正断、四神足、五

gēn wǔ lì qī děngjué zhī bā shèngdào zhī  
根、五力、七等觉支、八圣道支。”

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
空解脱门、无相解脱门、无愿解脱门？”

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìngkōng hé yǐ gù yǐ bā  
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八

jiě tuō xìngkōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě  
解脱性空与空解脱门、无相解脱门、无愿解

tuō mén wú èr wú èr fēn gù  
脱门无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě tuō mén wú xiàng jiě tuō mén  
回向一切智智，修习空解脱门、无相解脱门、

wú yuàn jiě tuō mén  
无愿解脱门？”

qìng xǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù bā shèng  
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù xìngkōng hé yǐ gù yǐ bā shèng  
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù xìngkōng yǔ kōng jiě tuō mén wú xiàng  
处、九次第定、十遍处性空与空解脱门、无相

jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu  
解脱门、无愿解脱门无二无二分故。庆喜，由

cǐ gù shuō yǐ bā jiě tuō děng wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāng  
此故说：以八解脱等无二为方便、无生为方

biàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí kōng jiě  
便、无所得为方便，回向一切智智，修习空解

tuō mén wú xiàng jiě tuō mén wú yuàn jiě tuō mén  
脱门、无相解脱门、无愿解脱门。”

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生

wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习

wǔ yǎn liù shéntōng  
五眼、六神通？”

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìngkōng hé yǐ gù yǐ bā  
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八

jiě tuō xìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú èr wú èr fēn gù  
解脱性空与五眼、六神通无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍

chù wú èr wéifāngbiàn wú shēng wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，

huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
回向一切智智，修习五眼、六神通？”

qìng xǐ bā shèngchù jiǔ cì dì dìng shí biànchù bā shèng  
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù xìngkōng hé yǐ gù yǐ bā shèng  
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜

chù jiǔ cì dì dìng shí biànchù xìngkōng yǔ wǔ yǎn liù shéntōng wú  
处、九次第定、十遍处性空与五眼、六神通无

èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bā jiě tuō děng wú  
二无二分故。庆喜，由此故说：以八解脱等无



èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng  
二为方便、无生为方便、无所得为方便，回向  
yī qiè zhì zhì xiū xí wǔ yǎn liù shéntōng  
一切智智，修习五眼、六神通。”

shì zūn yún hé yǐ bā jiě tuō wú èr wéifāngbiàn wú shēng  
“世尊！云何以八解脱无二为方便、无生  
wéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí  
为方便、无所得为方便，回向一切智智，修习  
fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà  
佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、大悲、大  
xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ bā jiě tuō bā jiě tuō xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā  
“庆喜，八解脱八解脱性空。何以故？以八  
jiě tuō xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài jiě dà cí  
解脱性空与佛十力、四无所畏、四无碍解、大慈、  
dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù  
大悲、大喜、大舍、十八佛不共法无二无二分故。”

shì zūn yún hé yǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn  
“世尊！云何以八胜处、九次第定、十遍  
chù wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāngbiàn  
处无二为方便、无生为方便、无所得为方便，  
huí xiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì wú ài  
回向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四无碍  
jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng fǎ  
解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共法？”

qìng xǐ bā shèng chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù bā shèng  
“庆喜，八胜处、九次第定、十遍处八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng hé yǐ gù yǐ bā shèng  
处、九次第定、十遍处性空。何以故？以八胜  
chù jiǔ cì dì dìng shí biàn chù xìng kōng yǔ fó shí lì sì wú suǒ wèi  
处、九次第定、十遍处性空与佛十力、四无所畏、  
sì wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú  
四无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不  
gòng fǎ wú èr wú èr fēn gù qìng xǐ yóu cǐ gù shuō yǐ bā jiě  
共法无二无二分故。庆喜，由此故说：以八解

tuō děng wú èr wéifāngbiàn wú shēngwéifāngbiàn wú suǒ dé wéifāng  
脱等无二为方便、无生为方便、无所得为方

biàn huíxiàng yī qiè zhì zhì xiū xí fó shí lì sì wú suǒ wèi sì  
便，回向一切智智，修习佛十力、四无所畏、四  
wú ài jiě dà cí dà bēi dà xǐ dà shě shí bā fó bú gòng  
无碍解、大慈、大悲、大喜、大舍、十八佛不共  
fǎ  
法。”

大般若波罗蜜多经卷第一百二十



bǔ quēzhēnyán  
补阙真言

(三遍)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó  
南无喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩  
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó  
啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拿.吽.泼抹拿.娑婆  
hē  
诃.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

ná mó dà bō rě bō luó mì duō jīng  
南無大般若波罗蜜多经 (合掌三称)

huíxiàng jì  
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāngyán fó jìng tǔ  
愿以此功德 庄严佛净土  
shàngbào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
上报四重恩 下济三途苦  
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
若有见闻者 悉发菩提心  
jìn cǐ yī bào shēn tóngshēng jí lè guó  
尽此一报身 同生极乐国

shí fāng sān shì yí qiè fó yí qiè pú sà mó hē sà mó hē bō  
十方三世一切佛.一切菩萨摩诃萨.摩诃般

rě bō luó mì  
若波罗蜜

# 南无护法韦驮尊天菩萨



此咒置经书中可灭误跨之罪